

Megjelenik naponta reggel Szerkesztőség, Kiadóhivatal és nyomda: Bul. Reg. Ferdinand (József főherceg-ut) 4. Telefon: 151 Sürögnyom: Közlöny, Arad. :: Az Aradi Nyomda Vállalat tulajdona, kiadása és rotációs nyomása

ARADI KÖZLÖNY

ÁRA 5 LEJ.

Előfizetési árak: évente 1080, félévre 540, negyedévre 270, havonta 90 Lei. Külföldre havonta 50 Leitel több :: Egves szám 5 Lei. vasárnap 6 Lei :: (Bucurestiben 50 bani felár) Hirdetések tarifa szerint. ::

XLV. évfolyam, 19. szám. * Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF * Péntek, 1930. január hó 24.

Gerinces politikát!

Goldis László volt miniszter ma nyilatkozatot adott az Aradi Közlöny munkatársának, amellyel lapunk más helyén foglalkozunk. A nyilatkozat éles kritika a romániai Magyar Párt politikájával szemben és elítéli a magyar vezéreknél az ellenzékben tanúsított magatartását. Habár nem oszthatjuk mindenben Goldis László véleményét, de a nyilatkozat megérdemli, hogy gondolkozzunk fölötte.

Igen, mi is hívei vagyunk a gerinces, önérzetes politikának. Mi is szívesen harcolnánk azokkal a fegyverekkel, amelyeket Goldis László igénybe vett annak idején a románság kisebbségi helyzetében. A magyar faj ősi mentalitása az igazságokért való önérzetes harc, amelyekért ha kellett mindig kész volt a legmesszebbmenő áldozatokra is. Ez a mentalitás nem változott meg most sem, mint ahogy szilárd maradt egy évezreden keresztül. A magyarság minden időben, minden helyzetben és körülmények között gerinces maradt és a gerinctelenség vádját ma sem alkalmazható rá. A kisebbségbe jutott magyarságnak azonban éppen az igazáért vívott harcának eredménye érdekében, alkalmazkodnia kellett a körülményeknek. A körülmények pedig ma egészen mások, mint akkor voltak, amikor a román kisebbségek érdekeiért küzdött Goldis László.

A volt miniszter és az általa vezetett kisebbség egy szabad ország szabad polgárai voltak. Schasch kellett félhíük attól, hogy a legkisebb megmozdulásuk is az irredentizmus vádját váltja ki a hatóságok vezetőiből, vagy a többségi politikusokból. Akkor nem ismerték azt a fogalmat, hogy első, vagy másodrendű állampolgárok. Reájuk senki se mondta, hogy idegenek és egyenrangú harci eszközökkel küzdhetek politikai ellenfelekkel.

Mi a kisebbségi sorsban élő magyarok nem dicsőkedhetünk a fentiekkel. A mi harci eszközeinket meg kell válogatni és erőnk, önérzetünk feladása nélkül alkalmazkodnunk kell a mai körülményekhez, mert hiszen, ha jogainkat követeljük, már irredentizmussal vádolnak bennünket. Másodrendű állampolgároknak tekintik a kisebbségeket, akiknek sérelmeit nem akarják tudomásul venni a hatalmon levők, ha pedig igazságaikért emelik fel szavukat, már államellenes akcióval vádolják őket. Ránk azt mondják, hogy „strain“-ek vagyunk a házában. Ebben a helyzetben Goldis László is bizonyára kénytelen volna revízió alá venni egykori politikai taktikáját.

A volt kultuszminiszter ur valószínűleg nagyon jól ismeri a romániai kisebbségek helyzetét. Tudja azt is, hogy a bennünk élő erő megnyilvánulása elé ezer és ezer akadályt gördítenek azok, akik a sorsunkat intézik. Nem rajtunk múlik, hogy a hatalmon levő kormányok nem váltják be a nekünk tett ígéreteket. Nem mi vagyunk az okai annak, hogy nem teljesítik azokat a kötelezettségeiket, amelyek a nemzetközi kisebbségi egyezményben vállaltak.

Ha a mi politikánk a gerinctelenségé, akkor a váltakozó kormányok az ígéretszegés és politikai kényeskedés...

MIRONESCU: Hága után megszűnt a bizalmatlanság a szomszéd népek között.

A bolgár ellenzék a kormány lemondását követeli. — A cseh sajtó Benes kudarcáról és Snowden gorombáskodásáról ír.

Budapestről jelentik: Wekerle Sándor magyar pénzügyminiszter ma délelőtt fél 10 órakor fölkereste Vass József helyettes miniszterelnököt és népjóléti minisztert és másfél órán keresztül ismertette előtte a hágai konferencia eredményeit. A beszélgetés után Vass József azonnal intézkedett, hogy a kormány Budapesten levő tagjai holnap délután 5 órára minisztertanácsra jöjjenek egybe, a mikor is Wekerle többi minisztertársait is tájékoztatni fogja a hágai megbeszélés részleteiről.

Budapestről jelentik: A hágai tárgyalásokról tekintettel arra, hogy azok viteke Bethlen István gróf magyar miniszterelnök kezében voltak összpontosítva, a miniszterelnök hazatérteig a kormány, vagy a hágai delegáció hazaérkező tagjai, semmiféle közléseket nem tesznek. Bethlen István Hágából Párisba utazott, hazaérkezéséről eddig nincs pozitív jelentés. Valószínűnek tartják azonban, hogy a jövő hét elején tér vissza Budapestre. A képviselőháza nyomban összehívják a miniszterelnök hazaérkezése után s ezzel egyidejűleg a külügyi bizottság is összeül, amikor is a miniszterelnök részletes tájékoztatást ad.

Szófiából jelentik: Az egész bolgár népi élénken foglalkozik a hágai eredménnyel. A kormánylapok arra mutatnak rá ezzel kapcsolatosan, hogy az ország végre visszanyeri pénzügyi önállóságát. A félhivatalos sajtó arról ír, hogy a nagyhatalmak igazsága győzött a kisebb hatalmakkal szemben. A liberális sajtó azt hangoztatja, hogy Magyarország és Ausztria nagyobb eredményeket ért el, mint Bulgária. Sajnákozásának ad kifejezést, hogy a politikai adósságok kereskedelmi adósságokká változtak át.

Az ellenzéki sajtó viszont élénken felhasználja a hágai egyezményt arra, hogy a kormány tehetetlenségét kiemelje és a lemondását követeli.

Prágából jelentik: a Poledny Listy helyteleníti, hogy nem Benes számolt be Prágában a hágai konferenciáról, hanem Krofta, a külügyi hivatal egyik főnöke, aki elferdítette a tényeket, amikor azt állította, hogy a nagyhatalmak a kisantant mögött foglaltak állást. A tény ezzel szemben az, hogy amikor Komoty dolgokról van szó, a nagyhatalmak nincsenek a kisantant számára sehol. Snowden viselkedése direkt ellenséges volt a cseh delegációval szemben. — írja a lap — amelyre azt mondotta az angol kincstári kancellár, hogy egy terembe kellene zárni őket és ki kellene éheztetni. Az a hasonlata sem volt valami udvarias Snowdennek, amely a cseheket egy tolvajhoz hasonlította, aki pénzt akar a lopott úrúért attól, akától ellopta.

Prágából jelentik: A Lidove Listy a hágai konferenciával kapcsolatban azt írja, hogy Magyarország pénzügyileg is, olyan előnyökre tett szert Hágában, amelyek felett joggal örvendezhet a magyar sajtó. A hágai szituáció általában kedvezőtlen volt. Csehországnak — mondja a cikk.



Curtius német külügyminiszter aláírja a Young-tervet.

Hágából jelentik: Mironescu külügyminiszter Hágából való elutazása előtt nyilatkozott a sajtó képviselőinek a konferencia eredményeiről. Kijelentette, hogy a konferencia befejezése után a kisantant képviselői megbeszélést folytattak a konferencia eredményei által teremtett új nemzetközi helyzetről. Megállapították, hogy az eredmény kizárólag a nagyhatalmak, legelsősorban — Franciaország — békítő közbelépésének, valamint a kisantant szolidáris együttműködésének köszönhető. A kisantant újból bebizonyította szervezetének belső nagyerőket s hogy az európai béke megszilárdításának érdekében dolgozik. Németországgal szemben Románia helyzete erősen megjavult.

Magyarországgal szemben pedig Románia sikeresül respektust szereznie az optans-kérdés izgató vitái során kifejtett elveinek. Ezzel teljes elégtételt szerzett.

Ha a pénzkérdés tekintetében — folytatta a külügyminiszter — jelentős a hágai konferencia eredménye, annál is inkább jelentős politikai szempontból. A nemzetközi kapcsolatok új érája nyílt meg.

megszűnt a bizalmatlanság és létrejött a nemzeteknek egymáshoz való közeledése.

Az emberiség jövő garanciája a jelenlegi hágai konferenciával nagy haladást tett.

Szombaton határoz a Magyar Párt választási magatartásáról.

Informatív jellegű tárgyalások. — Barabás Béla dr. az aradi magyar zsidókról. — Parecz Béla dr. nyilatkozata.

(Arad, január 23.) Ma olyan hírek terjedtek el a városban, hogy a magyar párt megbizta dr. Parecz Bélát és dr. Velcsov Gézát, hogy kezdjenek tárgyalásokat Marsieu Justin dr. prefektussal a közös lista tárgyában. Az elterjedt hírek szerint egyelőre lényeges ellentétek vannak a magyar párt és a kormánypárt exponensének fel fogása között. Így Marsieu Justin dr. azt kívánja, hogy a magyar párt részére fenntartott helyeken juttasson egy helyet a cionistáknak is, mire Barabás Béla dr. kijelentette, hogy ő cionistákat nem ismer, csak zsidókat, az aradi zsidók legnagyobb része pedig a magyar párt zászlója alá sorakozik. Ezzel mutatkozik abban a kérdésben.

hogy milyen alapon határozzák meg a magyarságnak juttatandó helyek számát.

Az Aradi Közlöny munkatársa felkereste ezzel kapcsolatban dr. Parecz Béla képviselőt, hogy megkérdezze, mennyiben fedik a valóságot ezek a hírek. Dr. Parecz képviselő, munkatársunknak kijelentette, eddig semmiféle említésre méltó esemény és döntés nem történt. Az eddigi tanácskozások mindössze puhatolódzó és informatív jellegűek voltak és a végleges döntést majd szombaton a magyar párt intéző-bizottsága fogja meghozni és csak akkor dől el, hogy paktumot köt-e a magyar párt, vagy pedig önálló listával indul el a választási küzdelemben.

Az aradi bankok már két hónappal ezelőtt bizalmas értesítést kaptak a hamis százdollárosokról.

A kliséket egy newyorki banktisztviselő adta el a berlini hamisítóknak.

Aradon egyetlen hamis százdolláros sem találtak.

Berlinből jelentik: A berlini bankokban eddig 43.000 dollár értékű hamis százdolláros találtak.

A nyomozás során felmerült az a gyanu, hogy a hamisítás céljaira szolgáló kliséket egy new-yorki bank tisztviselője adta ki. Ez a gyanu állítólag be is igazolódott.

A nagyarányú berlini dollárhamisítással kapcsolatban az Aradi Közlöny munkatársa felkereste az egyik aradi bank igazgatóját és felvilágosítást kért tőle, hogy Aradon nem-e érezhető a hatása ennek az egész világon nagy feltűnést keltett pénzhamisításnak. Informátorunk ezzel kapcsolatban a következőket jelentette ki:

— Mintegy két hónappal ezelőtt az aradi bankok, kik külföldi pénzintézetekkel állanak összeköttetésben,

bizalmas értesítést kaptak, hogy azokat a százdolláros bankjegyeket, amelyeken Franklin Benjámín arcképe van, csak megbízható emberektől vegyék át és sorszámaikat okvetlenül jegyezzék fel.

Magyarországon a TEBE (a Takarékpénztárak és Bankok Egyesülete) figyelmeztette bizalmasan a bankokat erre és

ettől kezdve mi is csakis ismerősöktől vettünk át százdolláros bankjegyeket és sorszámjegyzéket készítettünk, amit az eladóval aláírtunk.

Tudomásom szerint Aradon egyetlen egy hamis százdolláros sem találtak, azonban mégis, miként most az események bizonyítják, jó volt az óvatosság.

— A dollárhamisításnak semmi néven nevezendő hatása nem érezhető az itteni pia-

Aradról, kuruc Barabás Béla szülővárosáról.

Irta: Mórincz Pál.

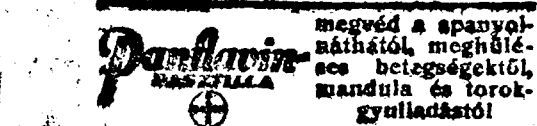
Azt a barna Barabás Bélát, aki Emlékiratait gyönyörű Aradvárosában megírta és közreadta, még valamikor, az 1890-es évek legelején szülővárosában, a honvéd vértanú tábornokokról borongós hírnevű Aradvárosában ismertem meg. A hazafias polgárság körében — a nagy-súlyú aradi kereskedők és iparosoknál — oly ritka népszerűségű 48-as figyelemű, nagy magyar újságnak, a jó Gyulai-bátyánk lepedőnyi nagy újságjának: az „Arad és Vidéke”-nek voltam fiatal munkatársa. Ez a szülő újságíró-minőségem az „Arad és Vidéke” fémjelzésével, városnévén (Salacz Gyula volt 48-as honvéd főhadnagy volt a polgármester), megyeházán (az öreg Fábrián László méltóságos volt a főispán és az igazán magyar Szathmáry Gyula a vicispán), törvényszéknél, de mindenütt megnyitotta az ajtót. Az aradi magyarok hivatalon belül és kívül megbecsülték, szerették, támogatták a magyar újságíró.

A színháznál az én szeretett, kedves földim, Salyó (Leszkay András nagyságos ur) volt a direktor. A Domonkos-tesivérek Arad, Csanádvármegyékre híres, népszerű, ur cukrászdájába — a legfrissebb pletykákat meghallgatni (egy-két hasé fogyasztása mellett, pohár édes asszaboroska beszippantása közben) — pontosan eljártam a délidőn. Itt Ormos Péter bátyánk (a volt alispán, József főherceg legbizalmasabb barátja), Mundi-bácsi (Nachtnebel Ödön, a híres ügyvéd), a vármegye eszé, (több főúri uradalom jogtanácsosa), az örmény Daniel Laci-bácsi (szörnyen haragudott, paraszti bizalmaskodásnak minősítette, ha „bátyám, helyett bácsinak” szólították, egyéb-

ként vármegyei főpénztáros, földbirtokos volt), „Fisi-bácsi” (Fischer Miklós ny. törvényszéki bíró) a mesélgető öregek közül együtt találhatóak voltak a megyebeli földbirtokos Urbán, Purgly, Török, Vásárhelyi, Jakabffy, Biró, Bánhidly, Korbuly, Königsseg családot idősebb és fiatalabb tagjaival. Szépséges aradi uriaszonyok és urleányok is belibbenek virágillatosan, mint ragyogó pillangók... Akkoriban csupa bárók, grófok és hercegek röpi-ették el feleségül a százszorszép aradi társaságbeli lányokat... A színészek, színésznők sem bánták meg, ha egyszer-egyszer beukkantottak a Domonkosokhoz, — Gyöngyi Izsó, a mókás Goldstein Száni, soha nem távozott innét izletes, finom ajándékcsomagok nélkül. Szerették itt az újságíró is. A vármegye „Mundi bácsija” egyszersmindenkorra megüdvöztet a híres — ebédeihez. A vacsora beszerzésének gondjától, ha elérkezhettem volna hozzájuk, a jó minoriták szabadították fel. A drága kunsági magyar Csák Csirjék Alajos dr., minorita rendfőnök végérvényesen kimondotta:

— Ha megelégszik a mi szerény tálalásunkal s jobb vacsorája nem akad, minden este szívesen látjuk...

Ámde bizony nehéz volt a megüdvöztetés eleget tenni... A Fehér Kereszt öntésében is volt egy: törvényszéki bírából, ügyészekből, ügyvédekkel összelevegdeit sör-társaság — egyszer-mászor az öreg székely színházi ügyvéd Ajtay-batyuska, fatányérosz szokott remekelni itten. Bent a színház nagy, fehér éttermében — szalonias nyitván — a „fakolompósolónak” volt híres asztaltársasága, itt, meg a tipegős léptű, örökké jókedvű, hangos fiatal ügyvéd és képviselő Barabás Bélát lehetett találni Parecz György, Avarffy Ferkó, Reicher Károly, Mandl Vili, Radó Károly, Vizer Lajos ügyvédek, pártos Földes Kelemen és Wa-



megvéd a spanyolnáthától, megfűlése betegségeitől, mandula és torokgyulladásától

con. Egyáltalán nem idézett elő dollárbeszt a leplezett pénzhamisítás és most is épen ugy kötnék a bankok napi áron dollárüzleteket, mint aze'ött.

Dolgoznak a betörők Aradon.

Egy nap bűnkrónikája.

(Arad, január 23.) Ma mozgalmas napje volt az aradi államrendőrségnek. Több betörésről, lopásról és szélhámoságról érkezett feljelentés s a nyomozás során már a mai napon sikerült a tettesek közül néhányat letartóztatni. Nagy Julia Piata (Pestei utca (Hal-tér) 14. számú ház lakója feljelentést tett, hogy betörték lakásába és értékeesebb holmikat vittek el. A rendőrség letartóztatta Fülöp Ferencet és Lugosi Juliát, akiknél a lopott holmik egyrészét megtalálták.

Russ Mihály háztuladonos udvarában az aprójszág ketrecet feszítették fel és több ezer lej értékű tyukot, libát loptak el.

Borzán György buzsáki lakosnál szintén betörés történt. Ruhaneműt, élelmiszert vittek el a betörők, akiknek nyomaveszett. — Ripner és társa Boros Beni-téri textilnagykereskedőnek üzletéből ma délelőtt hét méter értékes selymet loptak el.

Özvegy Grosz Józsefiné feljelentést tett a rendőrségen, hogy Véber Vilmos aradi ügynöknek négy értékes képet adott át, de Véber azokat elzalogosította. Vébert, aki ellen több hasonló panasz érkezett, előállították a rendőrségre.

Barna Testvérek árutükynökségi irodájából érkezett ma feljelentés, hogy nagyértékű Ostsee-heringet loptak el raktárából. A rendőrség előállította Gottlieb Sámuel, aki beismerő a lopást és elmondotta, hogy az árut Divin Jánosnak és Takács Sándornak adta el. Mindhármójukat letartóztatták.

dowszky nagykereskedő és más szívesen trófalkozó urak társaságában.

Arad nagy- és kisvendéglői, kávéházai, mint a híres Tulipán-kávéház, ahol a regényhősnek beillő egykori főispán és nábob: Atzél Péter asztalánál láttuk meg — valóban tiszteltetésként — a delatáni feketét, mind be voltak népesítve különböző asztaltársaságokkal. A románoknak például a Vass-szállóka kávéházában — Dufinak is nevezték — voltak dohányfüsttől felhős, zajos társaságok. A bucaresti román képviselőház mai elnökét, Pop-Csicsó ügyvédet, Mangra főpappal, Trulia orvos-sal, Clorogaru teológiai tanárral, Suciu ügyvéd társával előkelőségnek lehetett tekinteni. Szikrázó, feketeszemű román asszonyszépség volt az öreg Oncu ügyvéd neje, ki lelket adott a román részről kezdeményeztet: társas mozgalmaknak, bálóknak. Hamza archimandrita, a hódosi zárda főnöke, Boksan főesperes (a fia Szevér vármegyei szolgabíró volt), Prekupás ügyvéd, Peckán megyei árvászéki elnök s még néhányan magyarbarátoknak számítottak. Mig a kisjénői ügyvéd, a kis gömbölyű Veliciu, a türelmetlen románok vezére volt. A színház közelében fekvő Nagy Lajos-féle vendéglőből, ahová a színészek kedvéért az aranylútság különös előszeretettel járt, a Mangra-atyáéknak a magyar urakkal közös, kedves asztaltársaságuk volt. A magyar beszélés a román nyelv megfért egymás mellett. S ha a cigány rárántotta, az akkoriban kedvelt nótát együtt dudolták:

Széna, széna
Széna terem a réten, a réten
Megcsókollak
Édes rózsám a héten, a héten.

Aradnak számra és súlyra legnagyobb asztaltársasága a régi rácvárosban székelt. A Novotny-féle híres magyar Jópásztor-vendéglő.

Egy aradi gyáros tragédiája.

Havas Sándor konyak-gyáros luminállal megmérgezte magát. — Felesége vette észre az öngyilkossági kísérletet és még idejében orvosi beavatkozást alkalmazhattak. — Havas Sándor tragédiája iránt átkalános a részvét.

A nemrég még dúsgazdag ember pár év alatt vesztette el vagyonát.

(Arad, január 23.) Ma reggel megdöbbentő öngyilkosság híre terjedt el Aradon. A hír, amely — sajnos — valónak bizonyult, arról szólt, hogy Havas Sándor, a világosi Marty-konyakgyár tulajdonosa és vezérigazgatója, tegnap este luminállal megmérgezte magát és súlyos állapotban fekszik a Therapia-szanatóriumban. Havas Sándor öngyilkossági kísérlete mely részvétet keltett Arad kereskedelmi világában és társadalmi életében, amelynek a konyakgyáros korrektségénél és becsületénél, egyenes jelleménél fogva szeretett és tisztelt alakja volt.

„Én megmérgeztem magamat”.

Havas Sándor tragédiájáról a következőket jelenti az Aradi Közlöny tudósítója:

A konyakgyárosnak régi időtől fogva az volt a szokása, hogy este hat óra felé meglátogatta lakásán leányát. Szerdán este ez a látogatás elmaradt. Havasné, aki leányánál várt férjére, hazament a Forray-uccai Nádasdy-palotában levő lakásukra, hogy megnézzé, miért nem jött el férje leányukhoz, mint rendszeren. Nagy meglepetésére férjét egy díványon találta fekvő. Megkérdezte tőle, hogy mi baja, mire Havas idegesen válaszolt:

— Semmi. Egy kicsit rosszul érzem magam.

— Biztosan meghűltél — mondta Havasné — majd csináljak neked egy citromos teát.

Ezzel az uriaszony elment a citromért, amikor azonban visszatért, elébe tárult az ijesztő valóság.

— Ne csinálj nekem teát — mondta Havas feleségének. — Nekem ugysem használ az.

Én megmérgeztem magam. Luminállal vettem be. Havasné rémülten akart orvosért menni, de a gyáros erővelesen tiltakozott ez ellen. Kijelentette, hogy

ő leszámolt az élettel és nincs semmi értelme, hogy megmentsek.

Az uriaszony természetesen nem hallgatott Havasra, hanem elment a Therapia-szanatóriumba, ahol ott találta leányát is. Havasné dr. Wind

holz Béla főorvossal és leányával visszasietett lakására, ahová megérkeztek a közben értesített mentők is, akik az addigra a méreg hatásától elaludt Havas Sándort beszállították a szanatóriumba. Ott dr. Windholz Béla és dr. Roth Marcell egyetemi magántanár gyomormosást alkalmaztak, aminek következtében

Havas Sándor állapota ma reggelre lényegesen javult, úgy, hogy aggodalomra egyelőre nincs ok.

Havas Sándorból konyakgyáros lesz.

Havas Sándor a háború előtt gyarmatárúgv-nökséggel foglalkozott. Ennek révén jelentős vagyona lett, amelyet csaknem teljes egészében arra fordított, hogy a világosi Marty-konyakgyárnak részvénytakettjét a Magyar Forgalmi Bank R. T.-től magához váltsa. A Marty-gyár a háború alatt került Havas Sándor tulajdonába, a ki ekkor érte el karrierje tetőpontját. A konyakgyárat szépen fellendítette és igen jó viszonyok között élt, sőt a mostani Csehszlovákiában szép villája is volt.

Rossz üzlet Zwackékkal és a súlyos gazdasági viszonyok...

1922-ben Havas Sándor összeköttetésbe lépett a budapesti Zwack Testvérek likörgyárosokkal, akikkel közös üzletet csinált. Berendezkedett. Világosan Zwack-likörök gyártására és azoknak Romániában való forgalombahozatalára. Ez azonban nagy építkezésekkel és azok következtében hatalmas beruházásokkal járt, amik nem hozták meg a remélt gyümölcsöt. Mindjárt kezdetben kiderült, hogy az új vállalkozás nem a legjobb üzlet. Ezen talán még lehetett volna segíteni, de közben egyre-másra jöttek különböző szeszrendeletek, végül a szesz törvény, amely a rentabilitás gazdálkodást rendkívül megneghezítette. Röviden:

Havas Sándor pár év alatt elvesztette vagyonát és a világosi Marty-konyakgyár rt., amelynek ő volt eddigi tulajdonosa, fizetéképtelen lett.

Vesse emlékezetébe, hogy:

1. Ha köhög, rekedt, meg van nülve használjon azonnal egy üveg Dr. Biró-féle Strol-t. Ára Lei 100.
2. Köszvény, csusz, reuma ellen „Castanin” bedörzsölőt vegyen a hatás elmaradhatatlan. Egy üveg ára lei 100
3. Ha náthás, nátház bántja, mely minden bajnak a kuforrása, siessen a legközelebbi patikába egy kis doboz Dr. Biró-féle „Mentoral” kenőcsért, használata által megelőz sok komoly bajt. Ára Lei 30.
4. Mint nagyszerű köhögés, rekedtség ellenes cukorkát az évtizedek óta bevált „Cseresnye szeleteket” szopogassa. Elsőrangú készítmény! Próbadohoz Lei 30, nagyobb doboz 45 lei
5. Kicserepedett, széltől kiuji arcot, kezét pár nap alatt rendbe hozza a Dr. Biró-féle Havasi Gyopár Crém 1 tégely ára 40 Lei.

Mindenzen szerek bármely gyógyszerárban kaphatók, ha véletlenül valahol nem volna, tessék megrendelni a főraktárból:

Dr. BIRÓ gyógyszerár Cluj-Kolozsvár, főtér.

Havas kiegyezett hitelezőivel, de egyrészt az egyezség feltételei, másrészt a közben is folyton súlyosbodó gazdasági helyzet olyan terheket róttak rá, hogy nem tudta leépített üzemet rentabilitássá tenni. Havas Sándor azonban nem csüggedt. Újból ügynökséggel kezdett foglalkozni, de amit ezen keresett, azt ráfizette a világosi gyárra. A reménytelen és meddő küzdelem lassan felőrölte energiáját, idegessé tette ezt a szorgalmas, korrekt, rendkívül érzékeny lelkületű embert és így érlelődött meg benne a végzetes gondolat, hogy megváltik az élettől, mert úgy látta, hogy attól már nem várhat semmi jót. Az orvosok mentő keze azonban szerencsére idejében lépett közbe és minden valószínűség mellett szól, hogy Havas Sándor megmenekül az élet számára, amely talán tartogat neki a sok rossz után jó napokat is.

Fóthy Ernő.

volt évtizedeken át főfészke a „Kossuth Lajos-asztaltársaság”-nak, mely mindenképpen méltó volt a magyar szabadságharc lánglelkű vezérének, Kossuth Lajosnak nevéhez, eszményeihez. — Az igen kemény kuruc, egyenes jellemű, okos magyar Nagy Kálmán-bácsi, az aradi közös háziereid egykori főhadnagyja, utóbb városi jövedéki hivatali főkönyvelő, volt a „Kossuth”-ok elnöke. Nemcsak ezüstserlegük, zászlójuk, jótékony- s hazafias célokat szolgáló kasszájuk volt nekik. Ezek a független iparosok, kereskedők, ügyvédek, orvosok, színészek, újságírók a város, a vármegye képviselői, nokaival elegyesen, papjai voltak az aradi honvéd vértanúk kultuszának. Hazafias, magyar jellegét megvédiék, mindenkor, mindenki-vel szemben kifejezték és nyilvánosság elé hozták a vértanúk városának. Románok, szerbek, svábok, magyarok voltak tagjai a Kossuth Lajos-asztaltársaságnak. A bíróság aradi vár árnyékában csupán az osztrák nem kellett nekik. Pártolták a magyar irást, a magyar szinpadot. Szívükkel ölelték a magyar színészt, újságíróit. A hazafias ünnepeket ők rendezték. A városi bizottsági tagok és az országos képviselők választásánál többször döntöttek a Barabásék által oly tisztán lobogtatott függetlenségi zászló javára és győzelméért. A „Hazának rendületlenül” nekik nem volt üres, hangzatos jelszó, egész életüket, munkásságukat betöltötte. Bárha a „Novotny-bátya” tüzes, „penészes” és „szikla-borá”-nál nekimelegedtek, kedvük szottyant, örömet hallgatták a sarkantyus, darrtoltas magyar kávé, Huzó

Pesta cikornyás falköszöntőit, kujonkodó paraszti nótáit:

Faluvégén jártam,
Bábaszarkát láttam,
Az a fene bábaszarka,
Hátul van a farka.

A Kossuthok — Nagy Kálmán, Millig Matyi (lakatos), Novotny Lajos (vendéglős), Ravasz Imre (fényképész), Müller Károly (ügyvéd), Péterffy (ügyvéd), Simay István (iskolai felügyelő, főnök), Huzó Pesta (kárés), Leviczky (megyei árvaszéki főnök), Rausch Károly (öreg ügyvédbojtár), Bács-bácsi, Tompa Kálmán (színész), Cziráky (szabó), May Soma (öreg 48-as honvédhadnagy), Sőtaly Gyurka (tanító), Kiss Franci (volt csendőrtiszt), Gyulai István (lap- és nyomdatulajdonos), Sárga Károly (hivatalnok), Ternajgó Cézár (a fanatikus magyar ujaradi patikus), Glück Károly (mészáros), Vizer Lajos (ügyvéd), Angyal Dezső (pék), Berczy Alajos (városi gazdasz), Árgyelán (halmagykereskedő, a román eredetű öreg 48-as honvéd), Cs. Endes Dani (székely újságszerkesztő), Pankert Viktor (bádogos, tüzoltőtiszt), Schwarz Zsiga (kereskedő), Tonesz Ede (a „Fekete kutya” füszerbolt ura), Kövér Gábor (városi anyakönyvvezető) és a többi felsorolhatatlan hazafias, lelkes aradi polgárok épen Barabás Béla kezdeményezésével főmegépitői voltak az aradi Kossuth Lajos-szobornak.

Nagy becsülete volt a Kossuthok fészke- nek, az ódon „Jópásztor” fogadónak, — az öreg Novotny hófehér szakállával, ezüstgombos

mellényében maga olyan volt hatalmas tajték-pipájával, mint valami pipázgató magyar Szent Péter! . . . Ide jártak vacsorázgatni vendégszer- replésük alkalmával Blaha Lujza, Ujházi Ede, Vizváry, Jászai Mari, Zilahy Gyula (Zsül), a kolozsvári E. Kovács Gyula . . . Nagy Kálmánéknak egyik-egyik művészlátogatás és vacsora mindig külön szép, hazafias ünnepség volt. Lübeck Hermány, a mókás vén pincér örömeiben majdhogy eljárta nyenkor a bokázót és vaskos kiszólásokkal kedveskedett.

A március 15. és az aradi októberi gyásznap ünneplése sem eshetett meg soha a Kossuthok nélkül. A vértanuszobor körülözlő tízezernyi lelkesült tömegnek mindig Nagy Kálmán és asztaltársai voltak séltudatos vezetői. . . Olyan felséges jelenetek voltak ezek, hogy ezeknek hatása és benyomása alól még a román lakosok sem tudták kivonni magukat.

Barabás Béla politikai pályafutása során új erőt, szívós kitartást meríteni mindig vissza- visszatért Aradra. Amikor meg minden össze- omlott, bölcs magyar fejét meghajtva, az aradi elárult magyarokat vigasztalni — mátyás- földi kiskastélyából — végleg hazament az őz kurucvezér. Így van ez jól, — Arad nagy fia maradjon hí városához . . . Aradnak művelt iparos- és kereskedőpolgárai — s egyéb ma- gyar uri népe — nemcsak a szorgosan építő munkában, áldozatkész hazafiságban járta- elöl, hanem jólvégzett napi munkáik után ma- gyarosan barátkozni is tudtak és vidám asztal- társaságaikkal melegen tartották a testvéri ér- zést. Ez a Barabás Béla szülővárosa.

HELLAS táncos teaestély 25-én, szombaton este 9 órakor a Központiban.

Irodalom és művészet

Gelinek Lotte növendékeinek hangverseny- és operaestje.

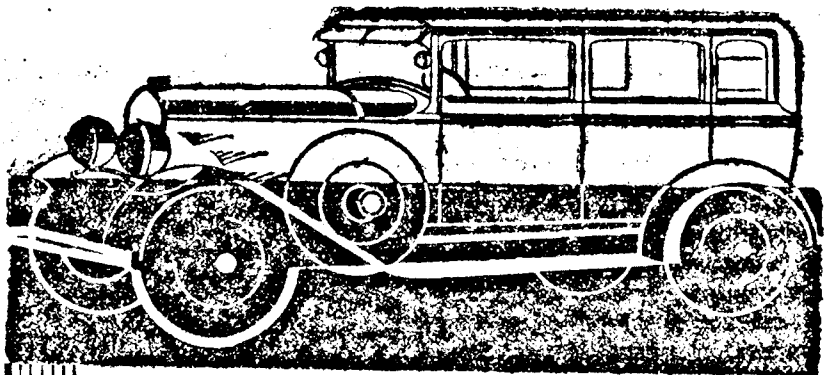
Szépszámu közönség jelenlétében folyt le ma este az aradi színházban Gelinek Lotte, a kiváló aradi bel-canto tanárnő, növendékeinek hangverseny- és operaestje. Mielőtt részletekbe bocsátkoznánk, meg kell állapítani, hogy az est minden igényt kielégítően, kiválóan sikerült, amihez különben az aradi közönség hozzászokott Gelinek Lottétól. A másik örvendetes tény, ami leszögezésre szorul, az, hogy a növendékek legtöbbször rendkívüli előhaladásról tett tanúságot és egyik-másik felkészültségével és kitűnő énektudásával, egyenesen meglepte a hallgatóságot.

Az est műsorának első részét hangversenyszámok alkották. Ezekben Reisfeld Baby, Klein Aranka, Küry Klári és Erdős Irén arattak nagy tetszést. Puccini „Bohémek” című operájából került ezután színre egy jelenet, amelyben Samu Gyula (Rodolfo) és Virginia Sepeteanu (Mimi) szerepeltek igen jól. A „Werther” egy jelenetében Vancu Olympia csodálatosan szép, mély mezzoszopránja érvényesült pompásan, Parinernője Sepeteanu volt. Nagy sikert aratott a „Pillangókisasszony” egy jelenete, amelyben Licéanu Ninette asszony szépen szárnyaló hangját, Samu Gyula kellemes tenorját tapsolta meg a közönség. A „Lammermoori Lucia” egyik jelenetében V. Sepeteanu, Vancu Olympia és Samu Gyula dupláztak rá előző számaikkal elért sikereikre. Virágkosarak, szilvák nem akaró tapsok jelezték a diadalt, amit a növendékek és Gelinek Lotte aratott, aki babérkoszorút is kapott. Kijutott azonban a tapsokból Gellért Pál karnagyának is, aki a zenekart vezényelte, illetve a zongorakíséretet látta el. (=)

* **Heti műsor.** Péntek délután fél 4 órakor: Tommy és társa (operett, mérsékelt helyárral.) Este: Naftalin (énekes bohózat-repriz, C. bérlet.) Szombat délután 4 órakor: A bor (népszínmű, ifjúsági előadás, zóna-helyárral.) Vasárnap délután fél 4 órakor: Diákszerelm (operett, mérsékelt helyárral.) Este: Huzd rá cigány (operett, B. bérlet.)

* **Az Erdélyi Helikon szerkesztői Aradon.** Kuncz Aladár és Kós Károly, az erdélyi szépirodalom vezető folyóiratának szerkesztői, holnap Aradra érkeznek. Kuncz szerkesztőt gyermekkori emlékek is hozzák Aradra, ahol született. Atyja, a későbbi kolozsvári főigazgató, akkor az aradi lyceum igazgatója volt. Kós Károlynak is, mint íróknak és grafikus művészeknek, jó ismerősei vannak az aradi társadalomban. Mindkét író vasárnap este a Kölcsey-egyesület közönsége egy-egy novellájuk előadásából fogja megismerni. Az ő szépirodalmi előadásukat meg fogja előzni dr. Schweitzer József tanár tudományos előadása a növényvilág ragadozóiról, melyekhez a vetíteni való képeket is maga a festőművész-tanár készítette. A vetítést Matyasik Márton tanár fogja végezni. A prózai előadások után Hajdu B. János aradi műkedvelő fog énekelni Szalay Aranka zongoratanárnő zongorakísérete mellett, Beethoventől, Behm és Sándor Jenőtől. A Kölcsey-egyesületnek ez a negyedik előadó estéje a Kulturpalotában a tagoknak ingyenes, középiskolai tanulóknak, ha nem is tagjai az egyesületnek, szabad a részvétel. Új tagok jelentkezhetnek délelőtt a Kulturpalota könyvtárában, a teremőrnél.

* **Fischer igazgató befejező előadása** nem ma, pénteken, hanem szerdán lesz a Minorita Kulturházban, Madách életéről és az Ember tragédiájáról. Utána, a jövő pénteken, dr. Somogyi Gyula igazgató fogja megkezdeni előadásait.



CHRYSLER FELÜLMULJA CHRYSLERT

Chrysler három hatalmas új modellt hozott ki. A „77”-et és a „70”-et, melyek gyorsabbak, könnyebben kezelhetők, lényegesen többet, zajtalanabbak, mint az összes eddigi Chrysler kocsi, — a „66”-ot, egy hathengeres kocsi, mely az összes jó Chrysler tulajdonságokkal alacsonyabb áron kerül forgalomba, mint valaha.

Legyen egyike a legelsőeknek, akik megnézik az új modelleket. Próbálja ki az összes új berendezéseket, amelyek ezeket a többi kocsiktól megkülönböztetik — vákuumporlasztó, mechanikus üzemanyagpumpa — csak Chryslerrel. Négysebességű sebességváltó — két zajtalan sebességfokozattal — ugyanazok a mozdulatok mint a normális háromsebességváltónál — csak hogy a kapcsolás könnyebben és zajtalanabban történik — szédítő felgyorsulás — hihetetlen sima, zajtalan lescan-hajtás. Új szerkezetű karosszéria-konstrukció — könnyebbek, erősebbek, zajtalanabbak. Új ágyazása a rugóknak. Új alacsonyabb vonalvezetés. Tempó, Erő. Biztonság. A Chrysler kocsi jobb, mint valaha.

Chrysler '77' négysebességű sebességváltóval. Hét modell. — Chrysler '70' négysebességű sebességváltóval. Öt modell. — Chrysler '66' három sebességgel. Öt modell. Chrysler '75' Chrysler '65'. A négyhengeres Plymouth színtén Chrysler-gyártmány.

AUTO-UNIVERSAL, PALATUL WEISZ, TIMISORA

Chrysler Motors Detroit Michigan

A Byrd-expedíció veszedelmes helyzetbe került.

A sarkkutatók hajója a tengerbe fagyott. — Bálnavadász-hajókkal kísérleteznek Byrdék kiszabadítására.

New-Yorkból jelentik: A New-York Times szerint Byrd expedíciója kénytelen a telet a Little America-n tölteni, mivel a Ross tenger rövidesen befagy és nem tudják az expedíciót addig kiszabadítani onnan, amíg a jég-

zajlás meg nem indul. Az amerikai külügyi hivatal Angliához és Norvégiához fordult, hogy azok utasítsák a bálnavadász-hajókat Byrdék kiszabadítására. Azt hiszik, hogy egy ilyen akció sikerrel járhat.

* **A budapesti Royal Orfeum nem vendégszerepelhet Kaposváron.** Kaposvárról jelentik: A budapesti Royal Orfeum február 21-re vendégszerepelni óhajtott Kaposváron. A kaposvári színházi bizottság most tárgyalta le a rendezőség erre irányuló kérését és a vendégszereplést nem engedélyezte. Az indokolásban az elutasítás arra hivatkozik, hogy az orfeum műsorszámjai nem tartoznak szigorúan a színház keretei közé és különben is amikor annyi jeles színházi művész nyomorog kereset nélkül, nem engedélyezhető a színház tartama alatt egy orfeumnak látványos engedély százszázalékos helyáremeléssel.

* **Az aradi színház iroda hírei.** Naftalin. Ma este rendkívül érdekes reprize van az aradi színháznak. Heltai Jenő páratlan humorú énekes bohózatát eleveníti fel az együttes kitűnő szereposztásban. Aradon már hosszú esztendőök óta nem ment műsoron és minden bizonytalanság meglepetés fogja kísérni a reprizet. Izsáky Margit, Szepessy Edith, E. Károly Klári, Veér Paula, Indra Manyi, Homokay, Kallós, Földes, Simon, stb. a főszereplői. — Ma délután fél 4 órakor: Tommy és Társa,

mérsékelt helyárral. Viola Margit, Kertész Manó, Veér Paula, Balázs, ifj. Szendrey, Kassay játszik a főszerepeket. — Szombaton délután: A bor, Gárdonyi Géza nagyszerű népszínműve megy Ifjúsági előadás keretében, zónahelyárral. Szombaton és vasárnap este: Huzd rá cigány! megy. Farkas Imre magyaros hangulatú operettjének csodálatosan nagy volt a sikere. Viola Margit, Kertész Manó, Balázs, ifj. Szendrey, Fekete Irén, Győző a főszereplők. — Vasárnap délután: Diákszerelm, a leglátványosabb operett, fél négy órai kezdettel, mérsékelt helyárral. — A jövő hét szenzációja: Egy, kettő, három... Molnár Ferenc színparkázó viglátéka. Jávor Alfréd, a szatmári színtársulat művészenek felléptével. Ez a Molnár-viglátékok legsikerültebbje.

* **Herczeg Ferenc drámája a budapesti Nemzeti Színházban.** Budapestről jelentik: A Nemzeti Színház elfogadta előadásra Herczeg Ferenc legújabb drámáját, amelynek „Szendrey Julia” a címe. A darab cselekménye Petőfi halálával indul meg és hét szereplője van.

Sváb-bál szombaton a Fehér Keresztben 9 órai kezdettel. Belpólejt 60 lej. Családjegy 150 lej.



Lady.
Rouge et noir mindaddig más

ugyanaz a Rouge et Noir sohasem adja ugyanazt az illatot, ha más-más emberek használják. Minden egyes esetben a bőr és a haj természetes illatával újabb és újabb összhangzatokba egyesül, amelyek hasonlóak ugyan, de csak annyiban, amennyiben két egyéniség hasonlíthat egymáshoz, anélkül, hogy egyenlő volna.

Eau de Cologne - Parfum - Poudre - Crème
Eredeti csomagolásban

Elképzelhetetlen kellékes meglepetésben részesül a "Rouge et Noir" cikkek vásárlásánál. Érdeklődjék az Őr illatszereiről aki készséggel szolgál felvilágosítással.

„METEOR” teaestélye
február 1-én (volt Lloyd-helyiség) Vároai Kávéház felett.

száz font sterling honoráriumot kér, amely összeget Hatry egy-két megmaradt barátja garantálja. A per tárgyalása 2-3 hétig fog tartani. Szokás szerint fogadásokat kötnek arra nézve, hogy mennyi büntetést fog kapni Hatry. A fogadók szerint az egykor ragyogó pompában élő milliomosra 10-14 évi fegyház vár.

Szépségkirálynők.

Megválasztották Miss Germániát és Miss Bulgáriát. — A magyar szépségverseny győztese. Berlinből jelentik: Németország szépségkirálynőjét megválasztották. Miss Germania 137 versenyző szépség közül Dorrit Nitkowsky lett, aki rendkívül bájos szőke szépség.



DORRIT NITKOWSKY.

Szófiából jelentik: Tegnap megválasztották Szófiában az idei Miss Bulgáriát, Korinka Csobanova személyében. A Miss 18 esztendő, plewnai születésű és egy ismert család gyermeke.



MISS HUNGÁRIA.

Magyarország 1930. évi szépségkirálynőjévé, mint azt megirtuk, Papp Bényt választották meg.

Az aradi mozik mai műsora.

CENTRAL MOZGÓ 3, fél 5, 6, fél 8 és 9 órakor: PATT és PATAÇON A KANNIBÁLOK KÖZÖTT.
ELITE MOZGÓ: ÉBREDÉS. Főszerepben: Bánky Vilma. A szenzációk szenzációja.
GRADISTE MOZGÓ: MENEKÜLÉS AZ IDEGEN LÉGIÓBA. Főszerepekben: Hans Stüwe és Eva von Berne.
Fél 12 órai MATINÉK műsora:
CENTRAL MOZGÓ: MENEKÜLÉS AZ IDEGEN LÉGIÓBA. Főszerepekben: Hans Stüwe és Eva von Berne.
ELITE MOZGÓ: SZŐKÉK ELŐNYBÉN. Főszerepben: Ruth Taylor és Alice White.

Szenzációs fordulat Vas Anna kémkedési ügyében

Az aradi ügyészség megkeresésére ma kihallgattak ez ügyben egy kolozsvári tartalékos kapitányt. — Az ügy számai három erdélyi városra terjednek ki. — Egy ismert nagyvárad bankigazgatója is kompromittálva van.

Egész Erdélyre szétágazó nyomozás indult meg.

(Arad, január 23.) Vas Anna aradi uriaszony ismeretes letartóztatásával kapcsolatban az ország különböző részére kiterjedő fordulatot vett a nyomozás. Vas Annát a keddi napon a vizsgálóbíró ismét kihallgatta és ezúttal olyan adatok kerültek napfényre, amelyekből alapos gyanu merült fel arra nézve, hogy az ügy számai három erdélyi városra terjednek ki.

Ez a három város Kolozsvár, ahol egy tartalékos százados, Marosvásárhely, ahol egy kereskedelmi ügynök és végül Nagyvárad, ahol egy ismert nevű bankigazgató van kompromittálva.

A tegnapi napon az aradi ügyészség megkereste a kérdéses városban levő ügyészségeket, azoknak a kihallgatására, akikre nézve gyanu áll fenn, hogy Vas Annával összeköttetést tartottak fent. Amint nekünk kolozsvári

tudósítónk jelenti, ma az ügyészség előállította az illető kolozsvári tartalékos századost, akit több órán keresztül kihallgattak, majd elbocsátották a vizsgálóbírótól. Előrelátható azonban, hogy a századost ismét kihallgatják és egyelőre intézkedések történtek arra nézve, hogy Kolozsvárt ne hagyja el.

Ugyanekkor Marosvásárhelyen és Nagyváradon történtek kihallgatások. Ezeknek eredményét közölni fogják az aradi vizsgálóbíróval és csak a különböző helyeken fogantatosított kihallgatás összehangolásából állapítják meg, hogy

a szenzációs aradi letartóztatást nem-e követi az ország egyéb helyein bevezetett vizsgálat

és nem látszik kizártnak, hogy Vas Anna ügyével kapcsolatban az egész Erdélyre szétágazó nyomozás kerülnék felállításra.

Tízéves fegyházbüntetés vár

London legelkényeztetettebb milliomosára.

Oriási botrányper Angliában. — Az ország leghíresebb bírái s ügyvédjei allnak egymással szemközt. — Az igazságügyminiszter tölti be a közvádó tisztet.

(London, január 23.) E napokban kezdődött meg Clarence Hatry milliomos család perének tárgyalása. Nemrégben Hatry a londoni társadalmi élet központjában állott, ahol gazdagságának fényében pompázott. Ragyogó palotája volt a Hyde-parknegyed legelőkelőbb részében, amelyet jelenleg bíróságilag már lepecsételtek,

de amely még röviddel ezelőtt a legcsillogóbb társadalmi összejöveteleknek volt a színhelye.

Clarence Hatry büszkén mondogatta: Én csak milliókban számolok! De hirtelen összeomlott körülöttem a fény és kitiűnt, hogy nemcsak a milliomos tönkretűnéséről van szó, hanem egy szélhámos és egy család leleplezéséről is. Az angol gazdagok társadalmának egykori kedvence úgy gondolta, hogy a legokosabb sakkhúzást úgy teszi, ha az ügyészséget saját magát kéri fel személye elleni eljárás lefolytatására.

De az angol államügyészség gyorsan dol-

gozott és Hatry összes szüdelgését leleplezte.

Hosszu hónapokig tartottak a kihallgatások. Hatry és három igazgatója ellen a vizsgálat bebizonyította, hogy Hatryék 19 esetben követtek el csalásokat.

Többmillió fonttal károsították meg üzleteiket s számos esetben olyan ügyességgel jártak el, hogy összeomlásuk napjain London autentikus köreinek sem volt a legkisebb gyanuja Hatry üzleteivel szemben.

A per tárgyalását pár nappal kezdte meg a londoni törvényszék. A tárgyaláson az angol bíróság egyik legtapasztaltabb tagja, a 80 éves Avory elnököl.

A közvádó tisztet pedig maga az igazságügyminiszter tölti be.

A vádlottak viszont London legnagyobb védőügyvédekkel képviseltetik magukat. Hatry ügyvédje Curtis Bellet, London egyik leggazdagabb ügyvédje, aki tárgyalási naponként több-

SAMSON J. Előrehaladt idők miatt mélyen leszállított árak. Frackok és smokingok legszebb kivitelben készülnek Valódi angol szövetek nagy választékban.

Bűnvádi eljárás indul a petya-újságolvasók ellen.

A rendőrség fogja ellenőrizni, hogy a lapelárusítók ne adhassák kölcsön az újságokat. — Bucurestiben ma már több előállítás történt.

(Bucuresti, január 23.) Az igazságügyminiszter ma a lapkiadók küldöttsége kereste fel és elpanaszolták neki, hogy az egész országban lábra kapott az a szokás, hogy a lapárusítók és rikkancsok kölcsönadják ellenében kölcsönadják az újságokat és ezáltal a lapok egzisztenciája van megátadva. Az igazságügyminiszter nyomban intézkedéseket tett a visszaélések megállítására. Rendeletet küldtek ki a járvényszékek főelnökeinek és az ügyészségek vezetőinek, hogy

a rendőrség utján ellenőriztessék a hirdapkiadók, rikkancsok működését és ahol a megszüntetést tapasztalják, ott a

rendőr nyomban tartóztassa le a visszaéléshöz résztvevőket.

A rendőrség az eljárást a lapterjesztő ellen lopás, míg a lapok kölcsönvevője ellen részint lopásra való felbujtás, részint orgazdaság miatt indítja meg.

A bucuresti-i rendőrség már a mai napon foganatosította a rendeletet, amelyről a fővárosi rikkancsok és lapterjesztők már sem tudtak és az első napon tömeges előállítás történt. Az előállított rikkancsokat és lapkiadósokat kihallgatás után szabadlábra helyezték, de a bűnvádi eljárás ellenük megindult.

ARADI VONATKOZÁSÚ EMLÉKÉRMÉK.

Az Aradi Közlöny számára írta: **FORRAY I. SANDOR**, a Magyar Nemzeti Bank főellenőre.

Általános érdeklődést keltett az a cikksorozat, amelyben Forray I. Sándor, a nagy tudású numizmatikus ismerteti lapunkban az aradi vonatkozású emlékérmeket. A sorozat befejező cikkét itt adjuk.

Az Aradi gazdasági egyesület.

Előlap: Kettős vonalkörben babér- és cserkoszorú, mely alul szalaggal van összekötve. Felül négy sorban: **AZ | ARADI | GAZDASÁGI | EGYLET** | ezalatt **Hátlap:** vonal- és színrétegek között öt sorban: **ARAD | HEGYALJAI | BOROKÉRT | GYOROKON | 1872 | K. B.** Ezüstérem, 37 gr., 41 mm. átm. Ugyanolyan, mint az előbbi, de csak 34 mm. átm., bronz és sárgaréz.

Aradi tornaegyesület.

Előlap: Az álló Hungária (ugyanolyan, mint a vértanúk szobra emlékérmén lévő Hungária), tőle balra és jobbra: **EMBER — KÜZDŐ ÉS BIZVA — BIZZÁL** | alul **K. B.** **Hátlap:** Cserkoszoruban három sorban: **ARADI | TORNAEGYESÜLET | 1879.** Fülézett ezüstérem, 38 mm. átm.

A vértanúk kivégeztetésének huszonötödik évfordulójára.

A már említett 35 mm. átm. kívül van még egy ehhez nagyon hasonló érem, de csak 31 mm. és vastagabb alakban. Ezt annak idején csak röviden jeleztem, de mivel megtehetően ritka, mégis érdekesnek tartom részletesen ismertetni. Felirata a közismert nagyobb, de vékonyabbtól alig különbözik. **Előlapja** kettős vonalkörben körül:

A NEMZET 13 VÉRTANUI * 25. ÉVI GYÁSZEMLÉKE * Belül három sorban: **ARAD 1874 | OKTÓBER 6. |**

Hátlap: Belső vonalkör nélkül, körben:

*** SZABADSÁG, EGYENLŐSÉG, TESTVÉRSISÉG ***

Alul a két csillag között: **1848 MÁRCZIUS 15.** Belül kis babérkoszorú felett országcimer, mely fölé két lebegő angyal a Szent koronát tartja.

Fülézett, ezüst, bronz, réz és aranyozott sárgaréz, 31 mm. átm.

A tizenhárom vértanú szobrának leleplezése emlékére:

Majdnem ugyanolyan, mint a már korábban ismertetett 55 mm. átmérőjű, de ez csak 36 mm. Az előlapon az álló Hungária fölött félkörben: **ARAD 1890 OKTÓBER 6.** **Hátlap:** Gyöngykörben a tizenhárom vértanú neve felsorolva (de nem táblán, mint a fent jelzett nagyobb érmen), jobbról és balról egy-egy cserfaággal díszítve. Aranyozott sárgaréz.

A vértanúk kivégeztetésének ötvenedik évfordulójára.

Előlap: Kettős vonalkörben: **ARADI NEMZETI SZÖVETSÉG * A belső vonalkörön**

lül rész kivágyva, melyben a kivégzés helyéről vett föld van elhelyezve és üveglappal befödve. **Hátlap:** Kettős vonalkörben **1849—1899. OKTÓBER 6.** Alul két csillag között **ARAD.** A vonalkörön belül a vesztőhely négyzetű dombcskán álló és vaskerítéssel körülvett emlékoszlopának teljes látképe. A dombcskának az országút felőli nyugati oldalán 8—10 lépcső vezet fel az obeliszkhez.

Fülézett ólomérem, átmérője 23 mm. Magv. Nemz. Muz.

Az aradi gör. kel. román tanítóképző százéves fennállása emlékére:

Előlap: Külső vonal- és belső gyöngykörben babérkoszorú. Ebben négy sorban: **3/15 NOVEMBRE | 1812 | 3/16 NOVEMBRE | 1912.** **Hátlap:** Külső vonal- és belső gyöngykörben halmon álló szárnyas angyal, tőle jobbra és balra babér- és cserfaág, fölötte félkörben **PREPARANDIA GR. OR. ROMÂNĂ ARAD.**

Az angyalon térdén felül óró ruha, felemelt jobbáiban könyvet tart és erősen jobbjelű hajló balkezeében kulcsot fog. Feje fölött sugaras Isten-szem. (Ezt az angyalalakot az inézet régi pecsétnyomójáról mintázták.)

Recésszéllű, 27 mm. fülézett alumínium-érem.

Az esztiben, ha az utóbbi években az Aradon tartott kiállítások, kongresszusok, vagy más nevezetes alkalmak emlékére készültek volna vert érmek, vagy fémből jelvények, hála köszönettel venném, ha azokról engem értesítenének.

Leszerelési konferencia — zárt ajtók mögött.

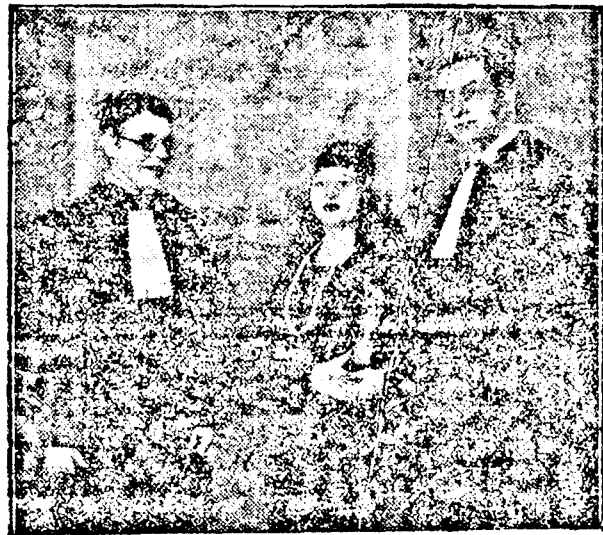
A bizalmas „plenáris“ ülésről csak semmitmondó kommunikét adtak ki.

Londonból jelentik: A tengerészeti leszerelési konferencia ma tartotta első plenáris ülését Macdonald elnöklétével, a Saint James palotában, Anna királyné terében. A nyilvánosság kizárásával teljesen bizalmas jellegű volt a tanácskozás, amelyen megválasztották a különböző bizottságokat. A plenáris ülés délután ért véget. A kiadott szűkszavú kommuniké szerint Macdonald felszólította az összes résztvevő delegációkat, hogy rövid jelen-

Navratil Hedvig — a prágai Alhambrában.

Fényes szerződést ajánlatot kapott az új Gaby Deslys egy prágai mulatótól.

Prágából jelentik: A prágai Alhambra mulató szerződést ajánlatot tett a Párisban tartózkodó Navratil Hedvignek, aki — mint ismert — az utóbbi időben a világsajtó és deklódésének központjában állott. Miután egészen a legutóbbi hetekig ő tartották a tragikus véget ért Gaby Deslys táncosnőnek. A legendát, amelyet Navratil Hedvig budapesti családja kolportált, maga Navratil Hedvig cáfolta meg.



A BIARRITZI AL-NAVRATIL HEDVIG, AZ ÜGYVÉDEK TÁRSASÁGÁBAN.

A prágai mulató 2500 cseh korona fellépt díjat ajánl fel a táncosnőnek, akinek esténként egy szótáncot kell előadnia. Navratil Hedvig még nem döntött az ajánlat felett, mert — mint kijelentette — évek óta nem táncolt és nincs bátorsága a nyilvánosság elé lépni.

Egy spanyol lap súlyos vádjai a párisi Temps ellen

A lap szerint a nagy francia újság szubvenciót kap Primo de Riverától, a szovjetből, Bulgáriától és Görögországtól.

Madridból jelentik: Az El Debal című klerikális lap szenzációs leleplezést közöl a párisi Tempsről abból az alkalomból, hogy a nevezett lap elfordult Primo de Riverától és most már nem támogatja, hanem támadja a spanyol diktátort. Az El Debal szerint ennek oka az, hogy Primo de Rivera leszállította a lap havi szubvencióját, amely eddig havi 100.000 frankra rugott.

Megállapítja továbbá a spanyol újság, hogy a Temps a szovjetből 520.000, Görögországtól 300.000, Bulgáriától pedig 100.000 frank szubvenciót kap havonta.

tésben terjesszék elő álláspontjukat, ami angol betűrend szerint meg is történt. Az előterjesztések formális nyilatkozatok voltak, elvont és akadémikus tartalommal.

Érdekes, hogy az Anna királyné-teremben gyűltek össze 1814-ben a Szent Szövetség akkori tagjai, hogy megbeszéljék a politikai helyzetet és döntsenek Napoleon Elbára való száműzése ügyében.

Diákok inzultáltak egy kommunista-védő ügyvédet.

Botrány a csernovitzi kommunista-per tárgyalásán.

Cernautiból jelentik: Ma folytatták a kommunistaösszeesküvők perét. Amikor a tanúhallgatások befejeződtek, Petrescanu bucuresti-i ügyvéd, a vádlottak védője elhagyta a tárgyalótermet.

egy csoport diák vette körül és tettelegesen inzultálta. Petrescanu alig birt kimene-

külni az ütlegelő diákok közül.

Szerencsére kinyílt egy törvényszéki jegyző ajtaja és az ügyvéd a szobába menekült, a jegyző védelmébe vette a védőt. A diákok még jó ideig a folyosón zajongtak, míg a törvényszéki főelnök intézkedésére karhatalom távolította el őket a törvényszék épületéből.

GOLDIS LÁSZLÓ

A volt miniszter temperamentumos tanácsa.

a magyarság paktumos politikájáról.

Éles kritika a Magyar Párt ellenzéki taktikájáról. — Goldis a néppárt holnapi gyűlésén válaszol Bethlen György gróf aradi beszédére.

(Arad, január 23.) A közelebbi választások mindig felszínre dobják és kiélezik a politikai ellenétteket. A különféle pártok gyűlésein és értekezletein ilyenkor nyilatkoznak meg a politikusok, ilyenkor mondják el véleményeiket a kormányonlévőkről és jövő terveikről. Az Aradon tartott nemzeti-parasztpárt és a magyarpárt népgyűlései után, holnap délelőtt: a néppárt tartja meg gyűlését, amelyen előreláthatólag éles kritikák hangzanak majd el a kormány működéséről. Az országos néppárt egyik vezére Goldis László volt miniszter, Aradon lakik és érdekesnek találjuk a gyűlés előtt egy kis bevezető interjú folytatni vele. A püspöki palota első emeletén a titkári szobában kerestem fel.

— Kegyelmes uram, a néppárt gyűlése előtt szeretnék néhány politikai kérdésre választ kapni.

— Vagy önök naiv emberek, vagy engem tartanak annak — szölt nevetve Goldis. — Nem gondolja, hogy most el fogom mondani a holnapra szánt programbeszédemet?

— Ezt semmiesetre sem kívánhatjuk. Azonban ismerve miniszter ur széles politikai látókörét és szónoki képességeit, megvagyunk győződve, hogy bármit is mond nekünk, nem fog ismétlésekbe bocsátkozni.

Goldis László mosolyog, én pedig előveszem jegyzeteimet és ceruzával felfegyverkezve várom nyilatkozatát.

— Csak tegye el papírját, — szölt — úgy sem fogja megírni, amit mondok.

Szözt fogadtam. A jegyzetek ismét zsebcimbe kerültek és megkérdeztem:

— Mi a néppárt álláspontja a mai helyzetről és mit a jövő tervei?

— A néppárt ellenzékben van. Tehát teljes erővel küzd a kormány ellen. Mert az ország helyzete politikailag, gazdaságilag és társadalmi szempontból a legkritikusabb. Különösen küzdünk a közigazgatási törvény ellen, amely végleges kaoszt idéz elő. Mi becsületesen végigharcoljuk ellenzéki helyzetünkben a küzdelmet Románia érdekében.

— Kegyelmes uram bizonyára ismeri a napokban tartott magyar gyűlésen elhangzott nyilatkozatokat. A magyarság is ellenzékhez tartozik.

— Igen, ismerem a magyarsági ellenzéki küzdelmeit és ismerem a gyűlésen elhangzott nyilatkozatokat is. Az utóbbira csak annyit mondhatok, hogy holnap válaszolni fogok gróf Bethlen Györgynek a kisebbségek helyzetéről mondott beszédére. Ez előbbiről pedig az a véleményem, hogy nem tartom sem célszerűnek, sem helyesnek a magyarság paktumos politikáját. A magyarság neveltségessé teszi magát a kormányon levőkkel szemben tanúsított hűzelgő magatartásával és paktumkötéssel. Ez nem ellenzéki politika...

— Az igazi ellenzéki politikát a magyarság vezetői a parlamentben csinálják. Arról meggyőződhetett mindeki, hogy becsületesen küzd az ellenzéki fronton — jegyeztem meg.

Goldis László kissé idegesen feláll és széles gesztus kíséretében mondja:

— Téved szerkesztő ur! A politikát nem odafent csinálják. Ott csak szónokolnak, szalmát csépelnek, kevés értelemmel. Az igazi politika az, amit itt csinálnak. Ebben nyilvánul meg a kisebbség ereje és életképessége.

— A kisebbségek nem remélhetnek másoktól jogokat, csak azoktól, akik hatalmon vannak. Tehát természetes, hogyha érdekeik úgy kívánják, a hatalmon lévő mellé áll.

— Ez az — felelte Goldis László. — Ez az önök álláspontja, ami a tehetetlenségüket, a gyengeségüket jellemzi. Ha érzik, hogy jogaik vannak ebben az országban, miért nyújtják ki kezüket alamizsnáért?

— Ha megkapom azt, ami az enyém, akkor nem alamizsnát fogok el.

— Ami jogosan az enyém, azért harcolok. Ha kell, áldozatot hozok, de nem alázodom meg soha. Én is voltam kisebbségi politikus. Küzdöttem Magyarországon a román kisebbségek érdekeiért. Áldozatokat hoztam. Szegény ember vagyok, holott alkalmam lett volna arra, hogy vagyont gyűjtsek. De én nem adtam el magamat soha és azokat az előnyöket, amiket a románság élvezett Magyarországon, nem alamizsnaképp kaptuk, hanem ki-harcoltuk, kikényszerítettük a magyar kormányoktól. A romániai magyarságnak legnagyobb hibája az, hogy a mennyország felé tekint és onnan várja sorsának jobbrafordulását, de ugyanakkor eladja magát. Az bizonyos, hogy ilyen körülmények között sohasem jut a mennyországba.

— Akkor talán más volt a helyzet, kegyelmes uram. Akkor nem állott a román kisebbség előtt egy öt esztendő háború és nyugodtabb, normálisabb volt a politikai és a gazdasági élet is.

— Más volt a helyzet, mert mi más hely-

A szovjet vallásellenes agitációja Bulgáriában.

Egy protestáns templomban botrányos közbeszólásokkal megzavarták az istentiszteletet. — Szófia közterein 10 vörös zászlót tüztek ki.

Szófiából jelentik: A kiújult kommunista agitáció következtében több helyütt jelentéktelen kommunista lázadás tört ki, amelyek azt bizonyítják, hogy a moszkvai zsoldban álló ügynökök titkos tevékenysége újra kezdetét vette. A Szovjetországban megindult vallásellenes mozgalom utánzásaképpen a bolgár ügynökök már arra is vetemedtek, hogy a templomok egyházi szertartásait megakadályozzák. Így egy szófiái protestáns templomban a telkesz kénytelen volt abbahagyni az istentiszteletet a kommunisták botrányos közbeszólásai miatt.

Ezidén nem épül fel az új aradi strand.

Az interimár bizottság mai ülésén nem szavazta meg a nagy összegeket igénylő kiadásokat. Tizenkét millióba kerülne az építkezés.

(Arad, január 23.) Élénk vita zajlott le ma az interimár-bizottság ülésén az új strand kérdésében. Az ülésen Muresan János városi főmérnök felolvasta az építészeti-bizottság erre vonatkozó jelentését, amelyben kimondja, hogy a Marospart Maros, Maros-ucca és Szépl-ucca között elterülő része rendkívül alkalmas az új strandnak és felkéri a város vezetőségét, kezdje meg mihamanabb az új strand felállítására szolgáló munkálatokat. A strand közérdekét szolgál, miután Aradnak szüksége van egy modern strandfürdőre, a mellett pedig rentabilisnek fog bizonyulni. Lutai Cornel dr. elnök ezután az interimár-bizottság hozzájárulását kérte ahhoz, hogy az új strand területén megkezdje a terület kiegyenlítését, amely körülbelül százezer lejbe kerül.

A kérdéshez először Bornea's Gyula dr. szölt hozzá. A maga részéről kijelentette, hogy ellenzi a munkálatok megkezdését, miután

Aradnak sokkal fontosabb és sürgösebb természetű problémái vannak, mint a strand.

Egész sereg ucca van, amely kikövezésre és aszfaltozásra szorul, számos ucca van, ahol nincs vízvezeték és csatorna. Ezek sokkal fontosabbak, mint a strand. Ezeket a kérdéseket elhanyagolták eddig, mert ugyanakkor, amikor a pár házból álló tisztviselőtelepen szá-

KERPEL 100,000 kötetes kölcsönkönyvtára.

Havi díj 80 vagy 40 Lej, esetleg kötetenként 3 vagy 4 Lej. A könyvek nagyrészt újak és tiszták.

zetet teremtettünk. Nem voltunk hajlandók arra, hogy meggörnyedjünk a mindenkori kormány és annak exponense előtt, mint önök teszik. Mi és a sajtónk bátran fel mertünk szólni, ha valami ferdeséget látnunk. Biráltuk azt törhetetlenül, ami bírálni való.

— Ismételen ki kell jelentenem — szöltam — hogy akkor más volt a helyzet. De ezt a más helyzetet nem teljesen önök teremtették, hanem hozzájárult a megértés is. Az önök bátor kritikájának bizonyára nem volt semmi kellemetlen következménye.

— Hagyjuk abba a vitát: szerkesztő ur, mert még tényleg kikényszeríti belőlem a holnapi beszédemet. Ismételen, hogy az ország rendkívül kritikus helyzetben van és sürgös segísége van szükség.

Goldis László az ajtóig kísér és bucsuzás után megkérdi:

— Remélem, eljönnek a gyűléseinkre?

A szerkesztőségbe menve, arra gondoltam, hogyha Goldis László a magyar kisebbség egyik vezére volna, vajon akkor is így beszélne? ... Lehet!

Pilisí Géza.

A rendőrség több kommunista illeszt lepielt le, ahol meg akarták tartani a meggyilkolt kommunistavezérek: Liebknecht Károly és Luxemburg Róza halálának 11 esztendő évfordulóját. A kommunisták több helyen titkos tüntetéseket is szítottak és Szófia néhány közterén 10 vörös zászlót tüztek ki, amelyeket a rendőrség csakhamar eltávolított s a kommunisták közül többit leartóztatott.

Megállapítást nyert, hogy a kommunisták törvényellenes tevékenységének fokozódása a moszkvai központ új irasításainak rendelkezései értelmében történt.

tornáztak, népes, a belváros szívéhez közel fekvő uccák vannak, ahol nem tudtak csatornázni és vízvezetéköt bevezetni. Nagyon szép a strand létesítése, de azt kölcsönből kell eszközölni.

Veliciu Emil dr. megállapította ezután, hogy a külvárosok lakossága panaszkodik, hogy minden városzépítészeti és modernizálási munkát a belvárosban végeznek, míg a periferiáknak semmisenem jut. Olariu István városi titkár kijelenti, hogy a kövezéseket kölcsönből kell eszközölni.

Lutai Cornel dr. elnök válaszl a felszólalásokra. Kifejtette, hogy a város vezetősége nem feledkezett meg a kövezésekről és más munkálatokról és nem feledkezett meg a külvárosokról sem. Készen áll a mérnöki hivatal kövezési programja, amelyben a külváros uccái is szerepelnek.

De a programm keresztülvitele negyven millió lejbe kerül.

Honnan teremtsen elő a város ennyi pénzt? Amit lehet, ezután is meg fognak csinálni az uccák rendezése tekintetében. A strand területének kiegyenlítését azért javasolja, mert az aránylag kis összegbe kerül, amiből kövezni amugy sem lehetne.

Az interimár-bizottság hosszas vita után kimondotta, hogy elfogadja az új strand helyét, utasítja a mérnöki hivatalt a tervek és a költségvetés elkészítésére, azonban nem szavazza meg a kiegyenlítéshez szükséges százezer lejt. A strand körülbelül 12 millió lejbe kerülne és ezért egyelőre nem kerülhet sor annak felépítésére.

H I R E K.

Titokzatos kódolás egy orvos házára

A targul-ocnai rendőrségen véresre vertek egy kereskedő-házaspárt, amelyet a kódolással gyanúsítottak.

Targul-Ocnáról jelentik: A városban rejtélyes kódolási eset történt, amelynek epizódja egy köztisztviselőben álló házaspár véres megverése. Néhány héttel ezelőtt telepedett le Targul-Ocna Toma Parnia dr. orvos. Alig kezdett az orvos működni a városban, máris titokzatos kezek éjjelenként kőzár alá vették házáat. Hasztalan volt az orvos és családja ébersége, nem tudták a tetteseket leleplezni.

Tegnapelőtt este egy szakasz csendőr vonult ki, hogy a kódolókat elfogja. Alig kezdett bealkonyodni, máris hatalmas kövek repültek az orvos háza felé és mivel a tetteseket nem sikerült megtalálni, a szomszédban lakó Hermann kereskedőt és áldott állapotban levő feleségét vitték fel a rendőrségre, ahol a házaspárt Raduc rendőrközniszár vezetésével úgy megverték, hogy kórházba kellett őket szállítani. Hermann, hogy ártatlanságát bizonyítsa, átadta szerdán este lakása kulcsát az orvosnak, hogy háza udvaráról figyeljék meg a kódolást. A kódolás megismétlődött és a helyszínrre kiment vizsgálóbíró és ügyész sem tudták felfedezni a tettesek kilétét. A rendőrség így tovább nyomoz, de az eddigi sikertelenség elegendő arra, hogy a város lakossága tulvilági csodáról beszéljen.

— **Lapunk legközelebbi száma a közbeszó ünnep miatt vasárnap reggel a rendszer időben jelenik meg.**

— **Időprógnózis.** Az időjárásban lényeges változás nem várható, a hideg kissé erősödik.

— **Diákok szimpátia-tüntetése a bucuresti-i antant-követségek előtt.** Bucurestiből jelentik: A diákság ma délelőtt az angol, francia és japán követségek előtt szimpátia-tüntetést rendezett azért a támogatásért, amelyben az illető államok képviselői Romániát a hágai konferencián részcsítették. A szimpátia-tüntetést délután a többi követségek előtt is megismételték.

— **Ma megnyitották a néppárt lezárt klubhelyiségeit.** Bucurestiből jelentik: A néppárt klubhelyiségeit — mint jelentették — néhány nappal ezelőtt bezárták, mert állítólag ott tiltott szerencsejátékokat üztek. A néppárt erőlyesen tiltakozott a régenstanácsnál és a kormánynál. A tiltakozásnak meg lett a fogantaja, mert a mai napon a klubhelyiséget ismét megnyitották, miután Argesiu klubelnök kötelezettséget vállalt aziránt, hogy a klubba csak a párttagok nyernek bebecsátást.

— **A Magyar-Bál rendezőbizottsági ülése Vársárhelyi Janka lakásán.** Az aradi magyarság és elsősorban a magyar hölgytársadalom a legteljesebb ambícióval készül a február 8-iki Magyar Bálra, amelynek hagyományos sikere a legszebb ígéretet jelenti most is. Holnap, pénteken délután 5 órakor a Magyar Párt helyiségében részletes meg tárgyalás alá is veszik már a rendező hölgyek a rendezés hatalmas munkáját, ma pedig a bál fővédnökője: Vársárhelyi Janka lakásán előértekezlet volt, amelyen azok a hölgyek jelentek meg, akik sátrak körüli funkciót vállaltak a bálon. Az előértekezlet megbeszélései a holnapi nagy tanácskozás elé kerülő javaslatok és kérdések körül forogtak.

— **Lázár Miklós több mint ezer szavazattal győzött Tokajban.** Tokajról jelentik: Jelentették, hogy a tokaji képviselőválasztáson Lázár Miklós főszerkesztő győzelmet aratott Fenyő Miksa, a GyOSZ vezérigazgatója felett. Most véglegesen megállapították a szavazatok állását. Eszerint Lázár Miklós 4181 szavazatot kapott, míg Fenyőre csak 3156 voks jutott. A szavazatok eme állása egyébként megfelel a tegnapi eredménykijelentésnek.

Ne csakamájolajat, hanem az éppoly jó hatású és kellemes ízű JEMALTOT adja gyermekének. — Egy doboz ára 77 Lei.



— A becsületes megtaláló „jutalma”. Berlinből jelentik: Különös esete volt a napokban Hennig berlini munkásnak, aki az uccán egy csomagot talált, melyben kétmillió márká értékű kincstáriutalvány volt. A munkás bevitte a csomagot a kinc-

tárba és kérte jutalmát. Itt azonban furcsa dolog történt. Megmagyarázták neki, hogy a törvény értelmében olyan talált holmiért, amelyet a megtaláló ugysem értékesíthetett volna, „illő jutalom” nem jár. Így a milliók megtalálójára összesen 100 márkát kapott attól a hivatalnoktól, aki az utalványokat elvesztette. A kincstár azonban előterjesztést tett a pénzügyminiszternek, hogy a rendelkezési alapból bizonyos összeget juttasson Hennignek, a családott becsületes megtalálónak.

Sar- és hoci-pök
kókusz lábtörők olcsó árak mellett
LINOLEUM áruházban
STECKL ADOLF cégnél
Bucuresti ARAD Brasov.

— **Stalin offenzívája a „falusi kapitalisták” ellen.** Moszkvából jelentik: Stalin hivatalos nyilatkozatában éles offenzívát jelentett be az összes „falusi kapitalisták” ellen. Stalin nyilatkozatában elmondja, hogy politikája közvetlen célpontja a vagyonos parasztság kiirtása. Épen ezért minden igyekezete arra irányul, hogy megfossa a földművelés jogaitól.

Vászonmaradék vásár
Ruttkay & Bolyc
cégnél,
Arad, megyeházzal szemben.

— **Az aradi „Rosenberg Sándor-egylet” működése.** Csendben, szinte észrevétlenül megszűnő, működik városunkban dicséretreméltó ügybuzgalommal egy kisebbszerű jótékony egyesület: a „Rosenberg Sándor-egylet”, mely főleg szelimeretes szegények istápolásában és állandó havi segélyek nyújtásában segít a nyomor és nélkülözés nehéz napjaiban a könnyeket felszárítani és éhséget csillapítani. Jól eső érzéssel értesülünk arról, hogy ezen egylet vezetősége a napokban a havonkénti segélyen kívül, minden egyes segélyezettnek, tehát 52 családnak, egy-egy métermázsa tűzfát is osztott ki gyorssegély gyanánt. Egy métermázsa fa ugy-e nem sok? Ámde sok az annak a szegény, didergő családos embernek, kinél eddig napirenden volt a didergés és a fűtetlen szoba. Pláne ott, ahol gyermekek is vannak, ott ennek a métermázsa fának a melege boldogságot jelent. Lehet, hogy ez a boldogság csak addig tart, amíg a métermázsa fának utolsó darabja el nem lángolt. Ám, ha eme hasábok el is lobbantak, de ég az emberiség szívében a jótékony örök tüze, melynek nyomán a szűkildődők részére hosszabb-rövidebb ideig tartó boldogság fakad.

— **Papok tüntető felvonulása egy angol város uccán.** Londonból jelentik: Exter város papjai ma tüntető menetben vonultak végig a városka uccán cilinderben, zsakettben és — mivel esett az eső — esernyővel felszerelve. A papok egy imakönyv ellen rendezték a tüntetést, amelyből egy példányt a város főterén képletesen elégettek.

Gyorsfüzők, számlarendezők és nyomtatványok KERPELNEL

— **Halálozás.** Budapesti tudósítónk jelenti, hogy Kernács Lajos nagytétényi birtokos és budapesti háztulajdonos, e hó 20-án, 78 éves korában elhunyt. Kernács Lajosra Aradon még sokan jól emlékeznek, Gájban malomtulajdonos volt s élénk részt vett a képviselőválasztásokban, mint 48-as érzelmű, lelkes hazafi, vezére volt a gáji és tanyai magyarságnak. Nagy hive volt dr. Barabás Béla képviselőnek. Nagy és tekintélyes család siratja.

— **Három adózási kategóriába sorozzák az aradi mozikat.** Ma ülést tartott az aradi pénzügyigazgatóságon a mozikat osztályozó bizottság. Az ülésen az aradi városi mozikat osztályozták, a következő sorrendben: Central elsőosztályu, Elite másodosztályu, a Mossóczytelepi és gáji mozi harmadosztályu mozgósínház. Szombaton délután a bizottság kiszáll a mozikba és megállapítja a helyek számát, majd azután összeül a speciális bizottság és kiveti 1930-ra az adót a városi mozikra.

— **A város nem mond le a prefektúra kertjében lévő telkéről.** Már hosszabb idő óta folyik a vita a megye és a város között, azért a telekért, amelyet még a néppárti kormány idején a városnak adtak a megyeház kertjében. Ugyanekkor több magánszemély is kapott telket és a belügyminisztérium megsemmisítette a parkban lévő telkek szétosztását. A megye vezetősége ezért nemrég átiratban arra kérte a várost, hogy mondjon le az iskola céljaira kapott telekről. Ma foglalkozott az ügygel a város interimár bizottsága. Megállapította, hogy a minisztérium csak a magánszemélyek között történt telekosztást semmisítette meg és ezért kimondotta, hogy a város vezetősége nem mondhat le arról a nagy értéket képviselő telekről, amelyben részesült. Ezért elhatározta a bizottság, hogy visszautasítja a megyének ilyenirányú kérését.

— **Nem engedélyezték a kaposvári „csodalátó” kápolna építését.** Kaposvárról jelentik: Ismeretes, hogy 1925 júniusában a somogy megyei Nagyszakácsi mellett elhuzódó patak partján egy libapásztorleányka előadása szerint a hid alatt megjelent a Szűz Mária. A kisleány „látomásának” csakhamar híre ment és ez olyan tömegeket vonzott oda, hogy végül is a hatóságoknak kellett betiltania a népzarándoklást. A hid mellett emelt kápolnát pedig lebontották, a nép azonban kőből újat emelt. Az alispáni hivatal ezt is lebontatta, amire felülvizsgálati kérelem érkezett a belügyminiszterhez. Tegnap érkezett meg a felülvizsgálati kérelem válasza, amely elutasító tartalmu, tekintettel arra, hogy a kápolna engedélyének megadását a megyéspüspök nem tartotta indokoltnak.

— **Városi bizottság tárgyal az Apolló-mozi bérbevételeiről.** A város interimár bizottságának mai ülésén ismertették az építészeti bizottság tegnapi határozatát az Apolló-mozi bérbevételeiről. Az interimár bizottság ma foglalkozott az ügygel, kimondotta, hogy kívánatosnak találna az Apolló bérbevételeit és Velcsöv Géza dr., Raicu Aurel dr., valamint Borneas Gyula dr.-ből álló bizottságot delegált, hogy a bérbevételek, valamint a berendezés megvásárlása kérdésében tárgyaljon.

— **Kinyitották a temesvári Munkásotthon.** Temesvárról jelentik: A hatóságok ma délután négy órakor kinyitották a temesvári Munkásotthon. Az átvétel rendben folyt és a rendőrség részéről Chemnicky komiszár vett részt az aktuson. Egyelőre csak az üzleteket, a könyvtárat, a konyhát és a pincét nyitották ki.

— **Cook álsarkutató kiszabadult a börtönből.** New-Yorkból jelentik: A leavenworthi börtönből ma egy érdekes fogoly szabadult ki: Cook, az ismert álsarkutató, akinek szelhamossága a békévilágban nagy szenzációt keltett. Cookot 1923-ban hitelezési csalásért 14 évi börtönre ítélték. A fogságban Cook igen jól viselte magát, úgy, hogy hét év múltán feltételelesen szabadlábra helyezték.

Leghatásosabb vértisztító és hashajtó a
dr. Földes-féle Solvo-pilula.
Készíti dr. Földes-gyógyszertár, Arad.

Üzletelhelyezés miatt mélyen leszállított árak!

BRAUN műkereskedés

Arad, Bulev. Regina Maria 16. sz.
Festmények, vitrintárgyakban dus
választék. — Modern képheretozés.

— Munkanélküliek néma tüntetése Budapesten. Budapestről jelentik: Néhány nappal ezelőtt a Nyugati pályaudvarnál volt izgalmas munkanélküli tüntetés, amikor is a tömeg kenyéret követt és Kun Bélát éltette. Ma délután az Apponyitérnen gyíllt össze mintegy 100—120 főnyi tömeg és némán föl és alá sétált, hogy ezzel feltűnést keltsen. A rendőrfelkészültség csakhamar szétoszlatta a munkanélküliek csoportosulását, amelynek résztvevői ezután nem kísérelték meg az egybeverődést.

— Egy ékszeroltvaj testvére magára vállalta fivére büntét. Budapestről jelentik: Schwed Imre volt ékszerész röviddel ezelőtt 2 évi fegyházra ítélték értékes ezüstkészlet eltulajdonítása miatt, és az ügyben holnap kellett volna a jogerős ítéletet kimondani. Most jelentkezett a rendőrségen Schwed Lajos, Schwed Imre testvére és kijelentette, hogy a lopást ő követte el és arról fivére nem tudott. Ennek alapján elrendelik a perújítást és Schwed Imre szabadlábra kerül. A váratlan beismerő vallomást tevő Schwed Lajost letartóztatták.

— Egy bécsi orvos titokzatos halála. Bécsből jelentik: Titokzatos haláleset foglalkoztatja a nyomozó hatóságokat. Keppich Pál dr. bécsi orvos rendelésében dolgozott ma délután és épen a diathermia-készüléken babrált, amikor hirtelen villamosszikra pattant ki a gépből és az orvos holtan esett össze. A szerencsétlenség okát még nem derítették ki. Valószínűtlennek találják, hogy a villamosáram okozta volna halálát, mert — mint mindig — most is gummitesztyűvel dolgozott. A vizsgálat megindult.

— Borzalmas vasúti katasztrófa Spanyolországban. Párisból jelentik: A madridi jelentések arról számolnak be, hogy a Malaga—Lunares közötti vonalon, Puente Genile közelében kisiklott a gyorsvonat, a szerencsétlenségnek 15 halálos és 28 súlyos sebesült áldozata van.

— Schwarcz Hermann ártatlan a felesége meggyilkolásában. Bucurestiből jelentik: Ma szenzációs fordulat történt a Dudesti-uccai gyilkosságban. A nyomozás újabb adatai szerint, Schwarcz Hermann bodegás nem részes felesége meggyilkolásában. A gyilkosságot ugylátszik egyedül Guttman Dávid pincér követte el.

— Hadköteles ifjak hadmentességi díja. Az aradi pénzügyigazgatóság felhívja figyelmét azoknak a hadköteles ifjaknak, akik tanulmányi szabadságot kérnek, hogy a hadmentességi díj megállapítására vonatkozó A. és B. lista bemutatásával egyidejűleg szüleik adókönyvecskéjét is csatolják a pénzügyigazgatósághoz, intézendő kérvényükben. Azok a tanulók, akiknek nincs vagyoniuk, kötelesek igazolni, hogy a minimális adót befizették, mert ennek az igazolása nélkül a pénzügyigazgatóság nem látalmazza az A. és B. listákat.

— Szerencsétlenség egy Brassó mellett alapítványnál. Brassóból jelentik: Brassó közelében a keresztvári alagút építésénél egy szellőztető ablak boltozata beomlott. Három munkás meghalt, kettő életveszélyes sérüléseket szenvedett.

— Pályázatot írnak ki a tüzoltóparancsnoki állásra. A város interimár bizottsága mai ülésén elrendelte, hogy a nyugalomba vonuló Mihajlovics Gyula tüzoltóparancsnok állásának betöltésére nyilvános pályázatot írnak ki, hatvan napos terminussal. Kimondotta a bizottság, hogy az állás betöltése után is, legalább fél évig Mihajlovics Gyula vezetése alatt hagyja az aradi tüzoltóságot, hogy utódja megszerezze a szükséges gyakorlatokat a rendkívül fontos teendők elvégzéséhez.

— A San-Remo sakkverseny. San-Remoból jelentik: Az ottani nemzetközi sakkversenyen a kitűnően szereplő magyar Maróczy ma eldöntet

Egy német gróf megkérte Ileana hercegnő kezét

A Cuvantul érdekes hírt közöl a készülő eljegyzésről. — A vőlegényjelölt: Hochberg Frigyes Sándor gróf, Németország egyik legelőkelőbb főnemeli családjából származik.

Bucurestiből jelentik: Rendkívül érdekes hírt közöl a Cuvantul mai számában. A lap szerint a fővárosban sokat beszélnek Ileana királyi hercegnő, kúszbön álló eljegyzéséről. A Cuvantul feltétlenül megbízható helyről a következőket közli az eljegyzésről:

Még 1926-ban, amikor Ileana hercegnő Amerikában volt, Párisban megismerkedett Hochberg Frigyes Sándor gr., fürstensteini báróval, aki Pless birodalmi herceg másodszállott fia. Az előkelő főnemeli rokonságban áll az angol Delawar earl-családdal és szüleitől tekintélyes vagyont örökölt és egyike Német-

ország legelőkelőbb főnemeseinek. A párisi látogatás után a gróf még Münchenben és Sigmaringenben találkozott a hercegnővel.

Nemrégben a gróf Romániába érkezett és legutóbb elkísérte Ileana hercegnőt predeali kirándulásán. Hochberg gróf, — mint a lap mondja — a napokban megkérte Ileana hercegnő kezét. Egyelőre még folynak a megbeszélések a királyi család és a kormány, valamint a királyi udvar és Pless hercegné udvara között, de valószínű, hogy az eljegyzés néhány napon belül befejezett tény lesz.

Farsangi naptár.

Január 25-én: Sváb bál a Fehérkeresztben.

Hellas tea-est a Központban.

Fortuna táncos-teája a Krispin-teremben.

Kath. Daloskör társas összejövetele a Palkovits Café-Restaurantban.

Február 1-én: A Kereskedelmi Alkalmazottak „Kék nefelejts” bálja a Fehérkeresztben.

Február 8-án: Magyar Bál a Fehérkeresztben.

— Ben Blumenthal eladja a Vigszinház épületét. Budapestről jelentik: Az utolsó időben Budapesten tárgyalt egy ismert nevű amerikai nagyvállalkozó, Ben Blumenthal, akinek Magyarországon is nagyarányú érdekeltiségei vannak, Blumenthal, mint ismeretes, tulajdonosa a Vigszinház-épületnek, amelyet annakidején 120.000 dollárért vett meg a Faludi-családtól és ezen kívül finanszírozza a Fox- és Paramount-gyár budapesti üzleteit. Időnkint Budapesten is meg szokott jelenni Ben Blumenthal és ottani tartózkodását mindig kapcsolotba hozzák a folyó ügyek elintézésével. Ezidén azonban a szokottnál érdekesebb és fontosabb okai voltak annak, hogy Ben Blumenthal Budapestre utazott. Távolléte alatt tavaly több komoly ajánlat érkezett a Vigszinház gyönyörű palotájának megvételére. Hír szerint érkezett egy 200.000 dolláros, komolynak vehető ajánlat is és Ben Blumenthal ez esetben talán eladja a Vigszinházat, amelynek fenntartására 1921-ben, amikor a színházat megvette, külön részvénytársaságot létesített Színházüzem R.-t. cég alatt.

— Köszönetnyilvánítás. Az Erdélyi és Bánsági Népkisebbségi Újságíró-Szervezet Elnöksége hálás köszönetét fejezi ki mindazoknak, akik az Újságírói Szanatórium és Nyugdíjalap megteremtésére szolgáló Évkönyvünket megrendelésekkel s hirdetésekkel támogatták. Egyben elismerésünket és köszönetünket fejezzük ki dr. Klein Dezső kollegáknak, a „Pénzvilág” szerkesztőjének is, aki szerveztünk megbízásából fáradhatatlan munkával, továbbá precíz és korrekt elszámolásával akciónk sikere érdekében közreműködött.

— Táncverseny az Iparosfőthonban. Ma este táncversenyyel fejezték be az aradi Iparosfőthonban azt a táncanfolyamot, amelyet Schillinger Baba és Diósi Lajos vezettek szép eredménnyel. A versenyen az első díjat az Oravetz Ily—Riegler Ödön-pár, második: Matkovics Jolán—Kiss Ferenc, harmadik: Kurucz Jolán—Szegő Vilmos-pár nyerte.

— Rendőrségi hírek. Az aradi államrendőrség közli, hogy azok, akiknek engedélyekre, vagy okmányokra van szüksége, eziránti kérésüket huszonnégy órával előbb nyújtják be, különben nem kaphatják meg a szükséges időben. — Farkas Albert dévai lakos ma jelentkezett a rendőrségen és elmondotta, hogy Déván a Kohn József-cégnél volt alkalmazva. A cég nevére több ezer lejt felvett és Aradra szökött. A pénzt elköltötte és kéri hazatoloncolását. Farkast őrizetbe vették és Dévára fogják toloncolni, ahol átadják a hatóságoknak.

— Az összes utazási és vízumkedvezményekről díjmentes tájékoztatást ad a Dacia Hivatalos Menetjegyiroda, Arad, Sándor Ferenc könyvtárkereskedésében.

— Az aradi Lloyd-Társulat f. hó 26-án, vasárnap d. e. 11 órakor tartja rendes évi közgyűlését.

— Bedeus zsebmenetrend II. téli kiadása az összes változásokkal a napokban megjelenik.

— A Lyra-jazz a Hellas-teaestélyen. Arad előkelő közönsége lázasan készülődik a szombat esti Hellas-teaestélyre, amely valóban sikeres és rendkívül szórakoztató táncmulatságnak ígérkezik. Az estélyen a Lyra-jazz európai híri nagyszerű zenekara játszik és az agilis rendezőség léggömb-, tánc- és szépségversenyyel és más érdekes ötlettel gondoskodik az estély változatosságáról. A Hellas-teaestély szombaton este 9 órakor kezdődik a Központi összes helyiségeiben.

SPORT.

O Magyarország győz a berlini ping-pong világbajnoki küzdelemben. Berlinből jelentik: A ping-pong világbajnokság mai fordulójának eredményei a következők: Magyarország—India 5:0, Magyarország—Wales 5:0, Anglia—Németország 5:4, Ausztria—Csehszlovákia 5:4, Wales—Litvánia 5:2, Anglia—India 5:4.



A BERLINI ASZTALI TENNISZVERSENY VEGYES PÁROSÁNAK VALÓSZÍNŰ GYŐZTESE: A MAGYAR KELEN—SIPOS PÁR.

Csehszlovákia—Németország 5:1. A Magyarország—Ausztria mérkőzés este tizenegy óra után kezdődött meg. Ha Magyarország győz megvédte világbajnokságát, ha nem, akkor Svédországgal egyformán áll 8:8 pontaránynyal és a két országnak még egyszer mérkőznie kell.

O A világ legjobb amatőrűsója: Bárány István dr. Londonból jelentik: A Morning Post legutóbbi számában nagy cikket ír az uszósport bajnokairól és megállapítja, hogy a legjobb amatőrűszo a magyar Bárány István dr. A lap leközli Bárány életrajzát és ismerteti jövő terveit.

Az **IPAROS OTTHON** f. hó 26-iki, vasárnapi dalestélyén orosz, ukrán és szerb karénekek, szóló számok, szavaltatok, táncszámok, zongoraszmok stb. szerepelnek a műsoron.

KÖZGAZDASÁG.

Az adóhivatal egész személyzete árverez Aradon.

Tüzzel-vassal hajtják be az adókat. — Hétfőtől megkezdik a házbérek és fizetések letiltását. Január 28-ikára 120 árverést tüztek ki.

(Arad, január 23.) A pénzügyigazgatóságban lázas munka folyik. Napról-napra a legszigorúbb rendszabályokat képtetik életbe. A cél: minden rendelkezésre álló eszközzel behajtani az adókat. Érdeklődünk az első kerületi adóhivatalban, ahol azt a felvilágosítást kaptuk, hogy igen gyéren folynak be az adók. Sokan jönnek, de mindenki csak keveset fizet. 5—600 lejes törlesztések történnek, ami beszédes bizonyítéka annak, hogy

az adófizetőkben megvan a jóakarát, csak pénzük nincsen, hogy fizethessenek.

És mégis fizetni kell. Az adóhivatalban nem kérdik, hogy honnan, miből, fizessenek az adófizetők? Aki nem fizet, annál könnyörtelenül megjelenik az adóvégrehajtó és megperdül a dob. Ezt a hangszert eddig a kávéházakban és tánclokálokban hallottuk, ma azonban Aradváros utcáin mindennapi muzsika az állami jazz és annak hangjai mellett szállítják el a hátralékos adófizető utolsó vánkösát is.

És nincs irgalom. Aki nem fizet, aki a terminust elmulasztja, ott másnap már megjelenik a végrehajtó a jazz-dobos kíséretében és megkezdődik az árverés.

Mindennap 20—30 hátralékos adófizetőnél jelenik meg a végrehajtó, hogy megtartsák az árverést. Január 28-ára pedig 120 árverést tüztek ki.

Az adóhivatalnál nyert információink szerint

hétfőtől kezdve az adóhivatal egész személyzete elindul a városba foglalni és árverezni.

= Románia egyelőre nem kap helyet a nemzetközi bank igazgatóságában. Bucurestiből jelentik: A Lupta korainak mondja azt a hírt, hogy a nemzetközi jóvátételi bank igazgatóságában Románia is helyet foglal. Egyelőre csak az alapító államok kiküldöttjeiből áll az igazgatóság, amelyet később kibővítenek és akkor fog abban Románia helyet kapni. Így tehát korai arról beszélni, hogy Romániát ki fogja képviselni.

= Román-francia kereskedelmi szerződés készül. Bucurestiből jelentik: A pénzügyminisztériumban ma megkezdődtek a román-francia kereskedelmi szerződésekre vonatkozó tárgyalások. Az értekezlet megnyitásánál jelen volt a francia követ és Madgearu pénzügyminiszter, akik kölcsönösen üdvözölték a delegációkat.

= Nagy adógyűlés az Iparos Otthonban. Vasárnap, január 26-ikán délelőtt 11 órai kezdettel, az Iparos Kulturház nagytermében, az új adótörvények iparosokra vonatkozó részét fogja ismertetni dr. Falus Lajos kereskedelmi és iparkamarai titkár. Kérjük az érdekelt iparosokat, hogy ezen gyűlésen minél nagyobb számban megjelenjenek. Az előadó, valamint dr. Gabos Jenő, az Otthon ügyésze fognak minden irányú kérdésekre válaszolni és felvilágosítást adni.

= Cosma Aurel dr. lemondott a Timisiana elnökségéről. Temesvárról jelentik: Cosma Aurel dr. volt miniszter ma lemondott a Timisiana bank elnökségéről. A lemondás oka az, hogy a volt miniszter teljesen elkedvetlenedett, amióta a bank fizetési nehézségekbe jutott. A Timisiana vezetését Georgevici, Lucian dr. volt újpölgármester vette át.

= A mikelakai mészárosok ügye. Megiruk, hogy a mikelakaiak küldöttségileg keresték fel a város vezetőségét és azon kérésüket terjesztették elő, hogy az ottani mészárosoknak engedjék meg továbbra is, hogy otthon vágjanak. Az interimár bizottság mai ülésén hagyta Luta Cornel dr. elnöknek ama en-

Az utóbbi napokban csak nagyon kisösszegű befizetések történtek és alig folyt be naponta az adóhivatal pénztárába 2—300.000 lej és csak ma volt valamivel nagyobb forgalom, mert a mai napon 852.000 lejt fizettek be. Tekintettel azonban arra, hogy ezzel a forgalommal mincsenek megelégedve az adóhivatalnál

hétfőtől kezdve megkezdik a házbérek és fizetések letiltását.

Aki adóhátralékát nem egyenlíti ki, ha háztulajdonos, akkor letiltják a házbéreket, ha pedig tisztviselő, akkor a fizetéseket fogja az adóhivatal letiltani.

Az adóhivatalnál egyébként új rendszert vezettek be és a jövőben az esedékes adórészeket is terminusra a legszigorúbban fogják behajtani. Ha valaki negyedévenként előre elmulasztja adójának befizetését, azonnal végrehajtják és nem várják meg az esztendő végét.

Az adókönyvecskék kiállításában most egy kis szünet állott be. A mindennapos foglalkozások és végrehajtások annyira igénybe veszik a személyzetet, hogy most csak a speciális adókönyvecskék kiállítása folyik. Egyelőre a 100.000 lejnél több adót fizető polgárok, valamint a szabadfoglalkozást űzők adókönyveit állítják ki és csak ennek befejezésével kerül sor a többi adókönyvecskére.

Az adóbevallások is tömegesen érkeznek az adóhivatalokhoz. Ma több mint 3000 adóbevallást nyújtottak be.

gedményét, hogy a mikelakaiak otthon vágassanak. A terminus letelte után, az aradi vágóhidon kötelesek vágni, ha addig a község részére fel nem állítanak külön vágóhidat.

= A brassói Magyar Párt — a Magyar Bankért. Brassóból jelentik: Szabó Béni, a Magyar Párt képviselője, legutóbb Aradon, a párt gyűlése alkalmával bejelentette, hogy nagy akciót indít az Országos Magyar Bank létesítése érdekében. A Magyar Párt brassói tagozata most foglalkozott az üggyel és elhatározta, hogy felkéri a párt elnökségét, tegye meg a szükséges lépéseket az Országos Magyar Bank létesítése érdekében. Ezen intézmény a földdei rendelkező magyarság segítségére fog sietni.

= Válaszoljunk a külföldi cégek leveleire. Az Aradi Kereskedelmi és Iparkamara közli: A mai nyomasztó gazdasági viszonyok között minden kínálkozó üzleti lehetőség kihasználandó s a Kamara ettől az elvtől vezéreltetve, mindig igyekszik üzleti összeköttetést létrehozni olyan külföldi cégekkel, melyek Románia iránt érdeklődnek. — Gyakran találkozunk azonban a külföldi cégek részéről azzal a panasszal, hogy azok az itteni vállalatok, melyeket a Kamara nekik megjelölt, a hozzájuk intézett levelekre csak nagyon késedelmesen válaszolnak. Minthogy ez a körülmény a Kamara munkáját nehezíti meg egyrészt, másrészt igen rossz benyomást kelt a külföldön, a Kamara arra kéri az itteni cégeket, hogy a külföldről hozzájuk érkező leveleket akkor is intézzék el azonnal, ha a levélben foglaltak rájuk nézve érdeklődéssel nem bírnak s a válasz csak nemleges lehet.

= Az Astra-gyár szállítja a város locsolóautóját. Ma tárgyalta a város interimár bizottsága a locsoló- és seprőautó beszerzésére kirt árlejtés eredményét. A bizottság legelőnyösebbnek az Astra-gyár ajánlatát találta, amelyben egy Benz—Mercedes autót ajánlott 1 millió 250.000 lejért és annak megvásárlását rendezte el.



ANIG ÖN ALSZIK
A
DARMOL
DOLGOZIK

Ma este mielőtt lefekszik, vegyen be Darmol-t és holnap reg-

gel jó kedvvel és friss erővel ébred. **Almatlansága, idegessége, fej- és derékfájdalmai,** valamint gyermekeinek **csalánkiütése** ugyanis nagyon sok esetben a székrekedés következménye. Ezért van szüksége önnek és gyermekeinek **Darmol** ra, az enyhe és biztos hatású **csokoládés hashajtóra.** Kifejezetten **Darmol**-t kérjen, mert csak a **Darmol** hozza meg önnek és családjának a várva-várt enyhülést. Egy doboz elég 20—30-szori használatra.

Aradi kereskedők mozgalma a boltbérek leszállításáért.

A Kereskedelmi Testület február 2-ikára gyűlést rendez e tárgyban.

(Arad, január 23.) Aradváros kereskedői a közelmúltban akciót indítottak a házbérek redukálása érdekében. Hivatkozással a nehéz gazdasági helyzetre, a teljes üzlettelenségre, mozgalmat indítottak a boltbérek leszállításáért.

A fővonalon lévő és azzal szomszédos nyolcvan kereskedő, Arad legnagyobb üzletbérleti, beadvánnyal fordultak az Aradi Kereskedelmi Testülethez, amelyben a májusi bérnegyed küszöbén bejelentik: hogy képtelenek tovább fizetni az eddigi béreket és annak a viszonyokhoz mért leszállítását egyetemleges fellépéssel szorgalmazzák és e végett egy gyűlés összehívását kérték.

A Kereskedelmi Testület a kérelem alapján ezt a gyűlést február 2-án délelőtt 10 órára hivata össze a kereskedelmi kamara nagytermébe.

Az előzetesen kialakult álláspont a kereskedők között az, hogy amennyiben a gyűlés napjáiig a bérekérdés a háztulajdonosokkal megfelelően nem rendeztetik, egyetemleges és kölcsönös szavatosság mellett, felmondják az összes üzlethelyiségeket és megfelelő biztosítékok mellett kötelezik magukat, hogy az ilyen bérharc okából felmondott helyiségekre nem reflektálnak.

Fofiu nem kéri szabadlábra helyezését

A vádtanács további 30 nappal meghosszabbította a vizsgálati fogságát.

(Arad, január 23.) Néhány hónappal ezelőtt nagy feltűnést keltett országszerte az a sokmillió visszavétel, amit az aradi vasutigezgatóság számosztályán lepleztek le. A panamáról Fofiu Coriolan vasúti pénztáros öngyilkossági kísérlete rántotta le a leplet és amikor az öngyilkosjelölt visszanyerte eszméletét, bevallotta, hogy Müller Ede nyugalmazott számosztályfőnökkel együtt, több millióval károsították meg az államot és megnevezte büntársait is, akiket azonnal letartóztattak. Ma is több vizsgálati fogságban vannak közülük, míg Becher Manót, Balogh Sándort és Cusman Nicolait a fő tárgyalásig szabadlábra helyezték. Ma Fofiu Coriolan állott a vádtanács előtt. A tárgyalás rövid ideig tartott, mert amikor kérdezték Fofiu-tól, hogy kéri-e szabadlábra helyezését, a sikkasztó vasúti tisztviselő rezignált hangon válaszolt:

— Nem kérem szabadlábra helyezésemért, tessék meghosszabbítani vizsgálati fogságomat.

A vádtanács ezután rövid tárgyalás után Fofiu vizsgálati fogságát további harminc nappal meghosszabbította.

10 kg. Tea-vaj 12 lej. Teljes-tej 8 lej. Yoghurt állandóan kapható az ARADI TEJCSARNOK üzleteiben.

Véresre akarják verni

Harmath Imrét legújabb operettje miatt.

Paulay Erzsé és a „Viktória”. Budapest művészvilágának szenzációja

Budapestről jelentik: A magyar főváros színházi és irodalmi köreit szokatlan esemény tartja izgalomban. A történet középpontjában egy operett áll, amelynek Viktória a címe és amelynek szövegét Harmath Imre és Földes Imre írta, zenéjét pedig az európai hírű zeneszerző: Ábrahám Pál komponálta. Ez az operett — mint azt már egyszer megemlítettük — bizonyos mértékben hasonlít Paulay Erzsének, a budapesti Nemzeti Színház volt művésznőjének romantikus élettörténetéhez, aki mint ismeretes, otthagytva a színpadot és gróf Cerutti-hoz, Olaszország moszkvai, majd később pékingi nagykövetéhez ment feleségül.

Amikor híre járt, hogy a jővevő magyar operettszerzők milyen darabot írtak, Harmath Imre levelet kapott, amelyben figyelmeztették, hogy az operettet ne merje színrehozni, mert azt meg fogják akadályozni. Az író nevésségesnek tartotta ezt a fenyegetést, de most, amikor már folynak a próbák a darabról a Király-színházban, ahol az színre fog kerülni, kiderült, hogy nem tréfáról és izléstelenkedésről, hanem komoly akcióról van szó. A budapesti rendőri sajtóirodába bizalmas úton eljutott a híre annak, hogy egy társaság alakult, amely elhatározta, hogy

az előadást mindennap, kivétel nélkül, botrányal fogják megakadályozni.

Ugyanezen időben, mikor ez a hír elterjedt, fenyegető levelet kapott Harmath Imre,

Különös bonyodalom egy bemutató előtt álló operett körül.

amelyben azt írják, hogy mindennap, amíg a darab színen van, valaki

véresre fogja verni.

Vasbotot és pofonokat emlegettek. Tudomására hozták, hogy

társadalmi úton a legélesebb hőjokott-mozgalmat kezdik ellene.

Ugy a színház, mint a szerzők megdöbbenve állanak ezzel a fenyegetéssorozattal szemben és nem tudják, hogy kihez forduljanak.

Nem tudják, ki az, aki a mozgalmat irányítja. Ki az, aki bükkösbotos fenyegetéssel akarja lehetetlenné tenni a Harmath Imre, Ábrahám Pál és Földes Imre darabját.

Valószínű, hogy ennek az akciónak a hatóságok előtt is folytatása lesz.

mert a szerzők el vannak szánva arra is, hogy ha a fenyegető a tettek terére lép, ők maguk sem fognak visszariadni a rendőri védelem igénybevételeitől.

Külön kérdés e pillanatban az, hogy van-e Budapesten valakinek megbízása Paulay Erzséttől, hogy nevét belekeverje egy ilyen akcióba és a szíveség helyett, amit szeretni szeretne, egy esetleges kellemetlen szituációba állítsa be a tisztelettel és becsüléssel emlegetett nagy magyar művésznő nevét.

A nő kötelessége.



Már évek óta foglalkoztak a vegyészek azzal, hogy előállítsanak egy készítményt, amely pótolja a bórsavat s a nő szervezet részére alapos fertőtlenítést biztosít, anélkül, hogy mérgező vagy izgató hatása volna.

Mostanában jöttek rá a GYRALDOSE-ra, amely rendkívül pontosan adagolt és kitűnő antiszeptikus szer.

Minden belső bajnál vagy a petefészkek megbetegedésénél a GYRALDOSE-val öblögetés ropant hatásos, ugyanugy sárga vagy zöld folyásoknál, különösen vérszegény nőknél.

Ha egy liter meleg vízben egy pasztillát feloldanak, egy olyan oldat keletkezik, amelyet minden nő egészséges jóérzetének fenntartására fordít.

Kapható minden gyógyszerárban és drogériában.

A szerkesztésért ideiglenesen SALÓ HENRIK felel.

NYILTTÉR.

E rovat alatt közlöttékért nem vállalunk felelősséget.

Bevezetik az autobusz-átszállójegyeket.

Ujabb autobuszokat vásárol a város. — Jegyfüzet az autobuszra.

(Arad, január 23.) Ma az autobuszközlekedés problémája került tárgyalásra a város interimár bizottságának ülésén. Mint mai lapszámunkban megírtuk, a város hat kis Ford-autobusz vásárlását határozta el. A mai ülésen megállapítást nyert, hogy a hat autobusszal együtt Aradnak összesen 18 kisautobusza s egy nagy kocsija van. Ez pedig nem elég ahhoz, hogy átvegye az eddigi koncesszióban kiadott vonalakat. Elhatározta ezért az Interimár bizottság, hogy hatvannapos terminussal újabb árlejtést ír ki hat kis kocsis beszerzésére. Ezen hat autobusz beszerzésével ösz-

szesen 24 kis kocsija lesz a városnak és ezzel be is fejezik a kis autobuszok vásárlását. Tripa Mihály gépüzemi aligazgató jelentést tett arról, hogy a fővonalra összesen hat nagy autobusz kell. A jövőben ezeknek beszerzésére fogják a főszólyt fektetni. A város vezetősége elhatározta, hogy hamarosan bevezeti a közönségre rendkívül kedvező átszálló-jegy rendszerét is.

Az autobuszforgalommal kapcsolatosan érdekes újítást vezet be a város. A gépüzemek most tizenkét jegyből álló füzeteket árusítanak, amelyeket tíz jegy árának megfelelő összegért árusítanak. Luta i Cornel dr. interimár bizottsági elnök elrendelte, hogy az autobusz-várótermekben automatakat állítsanak fel, amelyeknél a közönség a megfelelő összeg ellenében jegyfüzeteket tud beszerezni.

A tenor. Majd Magyar Imre és cigányzenekarának hangversenye a Dunapalota nagyszállóból.

SZOMBAT, január 25.

Bucuresti, 17. Szórakoztató zene, 21. Rádiózenekar, 22.05. Vegyes zene. — Berlin, 17.10. Elfelejtett zeneszerzők 17.30 Szórakoztató zene, 20. Divatos dalok, 21. Népszerű hangverseny. — Leipzig, 17.30. Francia operettek részletei 20.30. Mandolinzene, 1.30-ig Tánczene. — Mor. Ostrava 12.30. Gramofon, 13.30. Déli zene, 18.30. Csah operaáriák. — Wien 16.15. Schakespeare II. Richárd e. ötfelvonásos tragédiája, 19.15. Hangverseny 22.05. D'Albert Elutazás című zenés vígjátéka, 23. Szórakoztató zene. — Budapest, 10.15. Hangverseny 4. „Helyes magyarság. Magyar helyesírás.” Halász Gyula előadása. 6.05. Majthényi György novellái, 1. Négy év múltán haza; 2. Van ilyen szőröncse is. Felolvasa a szerző. 6.30. Kalmár Tibor és zenekarának hangversenye 7.30. A Vakokat Gyámoltó Országos Egyesület hangversenye, 8.40. Vigjáték-előadás a Studióban. „Ezüstlakodalom”. Vigjáték 3 felvonásban, 10.40 Egy óra könnyű zene.

Rádióműsor.

— Romántai idő. —

PÉNTEK, január 24

Bucuresti, 17. Román zene 22. Theodorescu hegedűművész játéka román szerzőktől, 22.30. Rádiózenekar. — Leipzig, 17.30. Bavári Józsa cigányzenekara, 20.30. Szórakoztató zene, 22. Szimfonikus hangverseny. — Mor. Ostrava, 12.30. Gramofon, 13.30. Könyvű zene, 17.30 Fuvós rendőrzenekar, 18.30. Debussy: G-moll szonátája — Wien, 17.30. Kamarazene, 18.30. Claus Lili operaénekesnő dala, 21. Mandolinzene, 22.05 Farsangi est. I. Régi és újabb wieni bálók zenéje. — Budapest, 10.15. A m. kir. Országos Tiszti Kazinó szalonzenekarának hangversenye, 1.05. A Bachmann-trió hangversenye, 6.10 Berecz Sándor dr. előadása: A magyarok sorsa Amerikában 6.40. Keringők és operett részletek. (Zenekari hangverseny), 7.50. Porcsolt Kálmán felolvasása: A színpalak titkai 8.30. A m. kir. Operaház előadásának közvetítése. Dohnányi:

Kár a kedvező alkalmat elszalasztania!

Téli cikkeinknél közkívánatra még e héten is 10% engedményt adunk gyári árainkból.

SIÉSEN!

ELBE HARISNYAHÁZ

Arad, Balamare, Brasov, Cernauti, Cluj, Constanta, Dej, Deva, Lugoj, Oradea, Petrosani, Ploesti, Satumare, Sibiu, Targumures, Timisoara, Turda

INGYEN KAPJA



e hó végéig

AZ ARADI KÖZLÖNY-t,

ha ma megrendeli.

Az előfizetést csak 1930. február 1-től számítjuk.

160 lej

6 darab

művészi levelező-lap fénykép

Stojkovits és Békés

P. Avram Iancu
(Szabadság-tér)

ABBAZIA gyönyörű tavaszi idő 15-20° C.

PALACE HOTEL BELLEVUE

a fürdőhely elsőrendű háza, legmodernebb kényelem, házi zenekar, táncos tea, fürdőzene. Pensióárak március közepéig 45-55 Lira. Ugyanazon vezetés alatt: REGINA HOTEL. E. KUNZ.

APRÓ HIRDETÉSEK.

AZ APRÓHIRDETÉSEK DIJÁT SZAVAK SZERINT SZÁMITJUK. Minden szó hétköznap 4. vasárnap 5 Lej. vastagabb betűvel 8. illetve 10 Lej. A legkisebb hirdetés ára 10 szög hétköznap 40. vasárnap 50 Lej. A vastagabb betűvel ki-vánt szavak aláhuzandók. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetési szöveget, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Csak választékosan, ellátott kérdésközlésre válaszolunk. Ajánlatok lejárás levelek továbbítására megfelelő postabélyeg csatolását kérjük. A kiadóhivatal telefon száma 151. A hirdetésekre vonatkozó felvilágosítást a kiadóhivatal adja meg.

HIRDETÉSEKET DELUTÁN 5 ÓRAIG VESZÜNK FEL.

OKTATÁS.

NÉMETET, franciát olcsón tanítok, csoportokban is. Cim Str. Unirei 1. (Fábián Gábor-ucca) 35

LAKÁS.

KÜLÖNBELÁRATU uccai butorozott szoba fürdőszoba használatra kiadó, volt Knézich Károly-ucca 16. 357

KÉTSZOBÁS udvari lakás mellékhelyiségekkel azonnakra kiadó, volt Flórián-ucca 35. 356

HÁROMSZOBÁS, fürdőszobás lakás február elsejére kiadó. Iróasztalok, szekrények, csillár, hűtőgép, eladó. Cim az Aradi Közlöny kiadóiban 358

KÉT SZOBA, konyha, mellékhelyiségekkel kiadó Str. Caragiale 23. (Csáky G-ucca), elfoglalható február 16-ára. 325

KÉT szoba, konyha 1-ső emeleti lakás a Szabadság-tér sarkánál kiadó, Cim az Aradi Közlöny kiadóiban.

KIADÓ 5 szoba, mellékhelyiségekkel álló modern II. emeleti lakás 1930. május hó elsejére Str. Moisa Nicoara (volt Petőfi-ucca) 12. szám alatt. Lakás megtekinthető naponta délután 12 és 1 óra között. 345

FŐTEREN első emeleti három nagy szobából és előszobából álló helyiség, mely főleg üzleti célokra (irodának, divatszalmak, szabóüzletnek stb.) rendkívül alkalmas, azonnakra kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóiban.

FŐTEREN kétszobából álló helyiség azonnakra kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóiban.

VÉTEL ÉS ELADÁS.

SEZLON, sezlonterítő, forgatható könyv szekrény, kandellaber, intarziás és Alt-deutsch vitrinek, szekreter, komódok, oszlopos antikórák, kis fali vitrinek, Biedermeier szalonok, antik szalonasztalok, varró asztalok, nyest és skunks bőrek, álló lámpa, antik asztali lámpák, paravánok, 5 szobás modern lakás, zongorák, zsurasztal, könyvek német és magyar remek íróktól, festmények, függönyök, gobelinok, vaddisznóbőr szőnyegek, stb. eladók. SALGONÉ bizományi üzlete Arad, Str. Horia (Széchenyi-ucca) 1, Neuman-palota, 1000

AKINEK perzsaszőnyegre van szüksége adja le címét az Aradi Közlöny kiadóhivatalába. 250

SMYRNA szőnyeg 3½×4 mtr., szép páma, szekrények, falórák, aranyozott tükrök etc. eladók. Bul. Carol 40., I. emelet. 352

ANTIK butorok, szőnyegek, szőrmék, lábzsák, kézimunkák eladók. „Ars” bizományi üzlet Str. Eminescu 30. Ortu-tay-palota.

NAGYMENNYISÉGŰ PLEHPANT eladó. Cim az Aradi Közlöny kiadóiban. 1151

Salgóné bizományi üzlete

Arad, Strada Horia (Széchenyi-ucca) 1. Neuman-palota.

bizományba vesz és elad:

antik és modern butorokat, szőnyegek, dísztárgyakat, órákat, porcellánokat, festményeket, csoplettek szobaberendezéseket, szőrméket, férfi és női bundákat.

TSZTA, MOSOTT RONGYÓT gépek tisztítására keresnek megvételeire. Cim az Aradi Közlöny kiadóiban. 100

MACULATURA PAPIR 5 kilogramm csomagokban kapható az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 500

ÜRES FESTEKES HORDÓK eladók. Cim az Aradi Közlöny kiadóiban. 1454

Porosz Koksztel. Telefon 461

Köszén aprított Tüzifa

„reforma” Faszén

házhöz szállítva minden mennyiségben kapható:

ALTMANN EDE cégnél Arad, Bul. Reg. Ferd. (Boros Béni-tér) 44.

Autógarageok, fűthetők, villanyvilágítással felszerelve, legelőnyösebb áron kiadók

Rudkowsky-gyár

Arad, Str. Vicentiu Babes (volt Kiss Ernő-ucca) 22.

Vállalja autók szakszerű javítását. ◀▶ Ugyanott fűtött kocsimosók.

Keményfa hálószobák 10.000 lejtől,

konyhaberendezések, elő- és leányiszobák, ebédlők, uriszobák, iroda és üzletberendezéseket, portálokat, altókat, ablakokat, minden e szakmába vágó munkát, javításokat olcsón, kedvező fizetési feltételek mellett készít:

KAROLYI GYULA asztalos, Str. Buour (Dötvös-ucca) 16. sz.

◀ UGYANOTT TANULÓ FELVÉTTETIK. ▶

Dr. Páter tanár Sklerose tea-ja

érelmeszesedésen

meghosszabbítja az életet (2-3 hónapig évente.) Ezt a gyógyteát az emberek betegségei majdnem mindig legelőnyösebb áron alkalmazhatják. Középkorunkban a korai öregedést akadályozza meg. Agyasnyakoknál — nemre való tekintet nélkül — magas vérnyomás, szívizomlás, asztma, fekélybetegség, tagok elernyedése, fejfájás, egyes vérérdények túlerősödése, kizsugárzás, érfaerősítés és az érrendszer adottságai minden más körülmények között is.

Páter dr. Sklerose tea-ja.

Megveszethető a gyógyszertárakban, drogériákban, gyógyászati áruházakban. Ahol nem található, ott a gyógyszerész — kifejezett kívánságra — rövid idő alatt, eredeti csomagolásban szerzi be ezt a teát. A felhatalmazott és törvényesen védett aláírása minden eredeti csomagoláson látható. Írásbeli rendelések levelezéssel a „Család”-hoz címzett levélben vagy a (Brazov-Brasov, Hosszú-u.) című újsághoz. Nagyban terjedt: „STANDARD” drogéria Bucuresti I.

Butorok részletre

kedvező fizetési feltételek mellett, készpénz árban.

GARAI, Arad, Piata Avram Iancu Cimre ügyelni! (Szabadság-tér) 10. szám.

Jelvények, zászlozegek, vésnök munkák és gummbélyegzők elsőrangú kivitelben jutányos áron készülnék Csáky Gyula vésnöknel Arad, Strada Alexandri (v. Salacz-u.) 5.

Rádiókészülékek

6-18 havi részletfizetésre kaphatók.

„SIRIUS” Elektrotechnikai Vállalat
Arad, Str. Eminescu 1. (Doak F.) Fehér Kereszt-épület.

INGATLAN.

RADNAI-ut 54. számú ház fűszerüzlettel, kétszobás lakással olcsón eladó. 351

Eladó magán- és bérházak,

szőlők, várnőriomalom és mozi. A belvárosban két 20×7 m. üzemből álló asztalos műhely 3 szobás lakással, áron alul eladó. — Vasut körül telkek. Keresünk a belvárosban jövedelmező modern magánházakat és bérházakat. „Doina” Arad, Piata Catedrala 9. sz. (Thököly-tér.) 150

ÜZLETEK.

TÖBB ÉVE fennálló, bevezetett fetelep, más elfoglaltság miatt átadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

ÜZLETHELYISÉG a Szabadság-tér sarkánál, ahol hosszú évtizedeken át nagy vevőkörrel rendelkező kelmetestő és ítszítőüzlet volt, azonnakra kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóiban.

ÜZLETHELYISÉG a volt József főherceg-ut és Karolina-uccai sarokházban májusra kiadó. 38

KORCSMAHELYISÉG kiadó. Egyénitalmérésre engedélyvel kerestetik. Cim az Aradi Közlöny kiadóiban. 349

AUTOGARAGEOK kiadók. Bul. Carol 40., I. emelet. 353

Eladó

kedvező fizetési feltételek mellett:

ARADON, az üzemből álló nagy, teljesen felszerelt MÉRLEGGYÁR, mely egység vasárak megmunkálására is fel van szerelve, melyben a hajtóerő áll egy 20 PS. nyersolajmotor, egy 10 PS. electro motor és egy 4 PS. dyna moból. A gyár 30×8 méter, falal 3 részre osztva, külön elfalazott gépházal, 4 fürdős nikkelezővel és egy 14×5 méteres festőműhellyel. Emeleten 40×10 m. téglapületeben földszinten 34×10 és 4 méter magas raktárhelyiség betonozott padlóval, új masszív fastelágeval, pincében 29×5 m. szinten fastelágeval és 2 irodahelyiség teljesen berendezve, emeleten egy 3 szobás parkettás, fürdőszobás, előszoba, konyha nagyértékű új butorral berendezve, két 2 szobás, fürdőszobás és három 1 szobás konyhas lakással. Az udvarban két 2 szobás konyhas és 1-1 szobás konyhas lakás a szükséges mellékhelyiségekkel és 678 □-l kerttel és udvarral. Az eladás történhet külön is az épületekre, amelyek bármikor gyárnak alkalmas és külön felszerelésekre és berendezésekre. Keresk vevőket esetleg részvénytársasági alapon is. A gyár az én közbenjöttöm-mel bármikor megtekinthető és az érdeklődőknek nálam a leltár is rendelkezésre áll. Kizárólagos megbízott: POPA LIVIUS, Arad, Piata Catedrala 9. (Thököly-tér.) 150

Diana-fürdő

ujjonnan berendezve, egész nap nyitva. Leszállított fürdőáruk

Raffia-hárs

legjobb minőségű, legelőnyösebb árban.

Direkt behozatal Madagaskárból.

Mackeehnie S. A. R.

Bucuresti I., Str. C. A. Rosetti 3.

INGYEN

kül-szólóitvány dóm és gyümölcsfa Arjegyzékemet, mely az egész országban a legolcsóbb árakat és minden szőlőbirtokosra nézve megfizethetően tanácsokat tartalmaz. A snját érdekében ne legyen addig oltványt, vagy bármilyen fajta vesztőt, míg át nem olvassa szőlészeti utmutatómat.

Cim: J. SZÜCS szőlőtelep Diostg. Jud. Bihor. Viszonteladók magas jutalék mellett kerestetnek